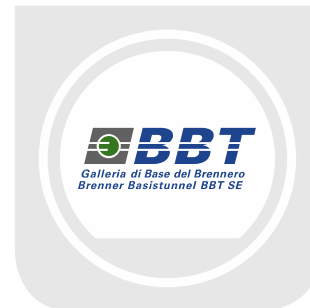


Ausbau Eisenbahnachse München-Verona  
**BRENNER BASIS TUNNEL**



Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona  
**GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO**

AP251 – HAUPTKONTROLLMESSUNGEN

***VOLLSTÄNDIGE AUSSCHREIBUNG***

AP251 – CONTROLLO TOPOGRAFICO PRINCIPALE

***BANDO INTEGRALE DI GARA***



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt  
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea  
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano  
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11  
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214  
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck  
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110  
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707  
E-mail: [bbt@bbt-se.com](mailto:bbt@bbt-se.com) • [www.bbt-se.com](http://www.bbt-se.com)

**VOLLSTÄNDIGE AUSSCHREIBUNG - SEKTORENAUFTRAGGEBER**  
**BANDO INTEGRALE DI GARA – SETTORI SPECIALI**

**Art. 1 Ausschreibende Stelle.**

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel  
BBT SE – Abteilung Beschaffung – mit Sitz in I-  
39100 Bozen, Bahnhofplatz 1 - Tel. 0471/062210 –  
Fax 0471/062211.

**Art. 2 Vergabeverfahren, Rechtsgrundlagen und  
Protokoll zur Legalität.**

Die Vergabe erfolgt durch ein offenes Verfahren mit  
dem Auswahlkriterium des technisch und  
wirtschaftlich günstigsten Angebots  
(Bestbieterprinzip), gemäß Artikel 95, Absatz 6 des  
G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016.

Die Rechtsgrundlagen sind die folgenden:

- ✓ EU-Richtlinie 2014/25/EU;
- ✓ G.v.D. Nr. 15 vom 18.04.2016 *“Umsetzung der  
Richtlinien 2014/23/EU, 2014/24/EU und  
2014/25/EU über die Vergabe der  
Konzessionsverträge, über die öffentlichen  
Aufträge und über die Ausschreibungsverfahren  
der Auftraggeber im Bereich der Wasser-,  
Energie- und Verkehrsversorgung und der  
Postdienste, sowie für die Neuordnung der  
geltenden Bestimmungen über Bau-, Liefer- und  
Dienstleistungsverträge”*, und zwar der Teil  
betreffend die Rechtsvorschriften für  
Sektorenauftraggeber..

Ferner kommen sämtliche in dem zwischen der BBT  
SE und dem Regierungskommissariat für die  
Provinz Bozen am 24.01.2012 ff. abgeschlossenen  
Protokoll zur Legalität enthaltenen Bestimmungen  
zur Anwendung, das einen wesentlichen Bestandteil  
des Vertrags darstellt, insbesondere - was das  
Vergabeverfahren betrifft - folgende Klauseln:

- A. Die BBT SE hat das Recht, vor der  
Zuschlagserteilung die Antimafia-Informationen  
im Sinne des D.lgs. n. 159/2011 idgF.  
einzuholen und, wird, falls daraus hervorgehen  
sollte, dass zu Lasten des als  
Einzelunternehmer, als Bietergemeinschaft,  
Konsortium oder Genossenschaft  
teilnehmenden Bieters Versuche oder Elemente  
einer Infiltration durch die Mafia vorliegen, den  
Bieter vom Ausschreibungsverfahren  
ausschließen;
- B. BBT SE behält sich das Recht vor, jene  
Unternehmen auszuschließen, zu denen der  
Präfekt Antimafia-Informationen im Sinne des

**Art. 1 Stazione appaltante.**

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel  
BBT SE – Ufficio Approvvigionamenti - con sede in  
Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel.  
0471/062210 – fax 0471/062211.

**Art. 2 Procedura di gara, normativa di  
riferimento e protocollo di legalità.**

L'affidamento avviene mediante procedura aperta e  
con il criterio dell'offerta economicamente più  
vantaggiosa, ai sensi dell' articolo 95 comma 6 del  
D. Lgs. 18 Aprile 2016, n. 50.

La normativa di riferimento è la seguente:

- ✓ Direttiva comunitaria 2014/25/UE;;
- ✓ D.Lgs. 18.04.2016 n. 50 *“Attuazione delle  
direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE  
sull'aggiudicazione dei contratti di concessione,  
sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto  
degli enti erogatori nei settori dell'acqua,  
dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali,  
nonché per il riordino della disciplina vigente in  
materia di contratti pubblici relativi a lavori,  
servizi e forniture”* nella parte in cui regola gli  
appalti affidati dai soggetti operanti nei settori  
speciali.

Si applica, inoltre, tutto quanto previsto nel  
Protocollo di legalità stipulato dalla BBT SE in data  
24.01.2012 e s.m.i. con il Commissario del Governo  
per la Provincia di Bolzano, che costituisce parte  
integrante del contratto, ed in particolare – per  
quanto riguarda il procedimento di aggiudicazione –  
le seguenti clausole:

- A. BBT SE si riserva di acquisire, preventivamente  
all'aggiudicazione dell'appalto, le informazioni  
antimafia ex D.lgs. n. 159/2011 e s.m.i. e,  
qualora risultassero a carico del concorrente  
partecipante in forma singola, associato,  
consorziato o società cooperativa, tentativi o  
elementi di infiltrazioni mafiose, BBT SE  
procede all'esclusione del concorrente dalla  
gara;
- B. BBT SE si riserva la facoltà di escludere le ditte  
per le quali il Prefetto fornisca informazioni  
antimafia ai sensi del D.Lgs. 159/11 e s.m.i.; a

D.Lgs. 159/11 idgF. liefert, und sämtliche Vergaben und Weitervergaben im Rahmen des betreffenden Vorhabens an diese Bestimmungen zu binden;

- C. Der Bieter verpflichtet sich, alle unrechtmäßigen Forderungen von Geld, Leistungen oder sonstigen Vorteilen, die vor der Ausschreibung oder während der Vertragsabwicklung an ihn gerichtet wurden, auch über seine Mittelsmänner, Vertreter oder Mitarbeiter, und jedenfalls alle rechtswidrigen Eingriffe im Rahmen der Vergabeverfahren oder während der Vertragsabwicklung dem Gericht bzw. den Polizeiorganen und in jedem Fall der BBT SE zu melden;
- D. Der Bieter verpflichtet sich weiters, durch Mitteilung an die BBT SE, den Polizeikräften umgehend jeden Versuch der Erpressung, Einschüchterung oder Beeinflussung krimineller Natur, in welcher Form auch immer diese gegenüber dem Unternehmer, den etwaigen Mitgliedern der Gesellschaftsstruktur oder deren Familienangehörigen erfolgt, zu melden (Schmiergeldforderungen, Druckausübung, um die Einstellung von Personal oder die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen, Dienstleistungen o. ä. an bestimmte Unternehmen zu erwirken, Beschädigungen, Diebstahl von persönlichen Sachen bzw. auf der Baustelle etc.); dies erfolgt mithilfe des beigefügten Formulars.
- E. Diese Pflicht stellt eine ausdrückliche Auflösungsklausel dar, und daher behält sich die BBT SE das Recht vor, den Vertrag bei Nichteinhaltung aufzulösen.
- F. Der Bieter muss der BBT SE jegliche Änderungen betreffend die Gesellschaftsorgane, einschließlich jener bezüglich etwaiger Subunternehmer oder Lieferanten, mitteilen.

In der Ausführungsphase des Vertrags wird das italienische Recht angewendet und es werden die italienischen Gerichtsbehörden zuständig sein.

**Art. 3 Ausschreibungsgegenstand: Beschreibung und Dauer der Leistungen, Ausschreibungsbetrag.**

### **3.1 – Beschreibung und Dauer der Leistungen:**

Gegenstand des Auftrags ist die Durchführung der Hauptkontrollmessungen und der obertägigen Messungen eines Teils des Brenner Basistunnels. Das Projektgebiet erstreckt sich von Nord nach Süd

tali prescrizioni sono vincolati tutti gli affidamenti e i sub affidamenti che conseguiranno nella fase esecutiva dell'opera;

- C. L'offerente assume l'obbligo di denunciare alla magistratura o agli organi di polizia, ed in ogni caso a BBT SE, ogni illecita richiesta di danaro, prestazione o altra utilità ad essa formulata prima della gara o nel corso dell'esecuzione del contratto, anche attraverso suoi agenti, rappresentanti o dipendenti e comunque ogni illecita interferenza nelle procedure di aggiudicazione o nella fase di esecuzione del contratto;
- D. L'offerente assume, altresì, l'obbligo di denunciare immediatamente alle forze di polizia, dandone comunicazione a BBT SE, ogni tentativo di estorsione, intimidazione o condizionamento di natura criminale, in qualunque forma esso si manifesti, nei confronti dell'imprenditore, degli eventuali componenti la compagine sociale o dei loro familiari (richiesta di denaro/tangenti, pressioni per indirizzare l'assunzione di personale o l'affidamento di lavorazioni, forniture, servizi o simili a determinate imprese, danneggiamenti, furti di beni personali o in cantiere, ecc.), utilizzando l'apposito modello allegato al contratto.
- E. Tale adempimento costituisce clausola risolutiva espressa e, pertanto, BBT SE si riserva il diritto di risolvere il contratto in caso di inosservanza dello stesso.
- F. L'offerente è tenuto a comunicare a BBT SE ogni eventuale variazione negli organi societari, ivi comprese quelle degli eventuali subappaltatori o fornitori

Con riferimento alla fase esecutiva del contratto si applicherà il diritto italiano e sarà competente l'Autorità giudiziaria italiana.

**Art. 3 Oggetto dell'appalto: descrizione e durata delle prestazioni, importo dell'appalto.**

### **3.1 – Descrizione e durata delle prestazioni:**

Oggetto del presente contratto è l'espletamento del servizio di Controllo Topografico Principale e delle misurazioni in superficie di parte della Galleria di Base del Brennero.

von Steinach (Wolf) nach Brixen.

Gegenstand des vorliegenden Auftrags ist insbesondere die Kontrolle des korrekten Trassenverlaufs der folgenden Baulose:

- Teil des Bauloses H51 Pfons-Brenner (noch zu errichten)
- Baulos Mals 2 3 (noch zu errichten)
- Baulos Aicha-Mals (bereits errichtet)

Eine Übersicht der Tunnelabschnitte, in denen Hauptkontrollmessungen durchgeführt werden müssen ist im Teil M (D0616\_I\_02\_01003\_28\_ÜKarte.pdf) enthalten.

Die genaue Beschreibung der Leistungen ist im Dokument „Leistungsbeschreibung“ enthalten.

Die exakte Dauer wird der Dauer der Ausführung der Bauarbeiten entsprechen.

In Hinblick auf das Angebot und die Leistungserbringung sind die im Formulars H2.2 (Wirtschaftliches Angebot) angeführten Mengen zu berücksichtigen.

Beschaffungsbeschluss Nr. 2188 vom 30/06/2016  
Aktenzeichen C.I.G.: 6758649597  
C.U.P.: I41J05000020005

### **3.2 Auftragssumme**

Die Preisobergrenze beträgt insgesamt € 1.380.356,63 netto und gliedert sich wie folgt:

- a. € 1.313.156,63 € für definitiven Leistungen;
- b. € 67.200,00 für optionale Leistungen;

Die Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzen mit anderen Unternehmen wurden mit 0 (null) bemessen.

### **3.3 Gliederung in Lose.**

Die ausschreibungsgegenständlichen Dienstleistungen werden in einem einzigen Los ausgeschrieben, da sie eng mit der Errichtung des gesamten Brenner Basistunnels in Verbindung stehen und aufgrund ihrer Wichtigkeit und der Besonderheit der Kontrollen nicht in mehrere Lose aufgeteilt werden können.

L'area di riferimento del servizio si estende in direzione Nord-Sud da Steinach (Wolf) sino a Bressanone.

In particolare, oggetto del presente contratto, è il controllo del corretto tracciamento dei seguenti lotti di costruzione:

- Parte del lotto di costruzione H51 Pfons-Brennero (da realizzare)
- lotto di costruzione Mals 2 3 (da realizzare)
- lotto Aicha-Mals (realizzato)

Una corografia delle sezioni di galleria da sottoporre ai rilievi di controllo principali è inserita nella sez. M (D0616 I 02 01003 28 ÜKarte.pdf).

L'esatta descrizione delle prestazioni è riportata nel documento "Descrizione delle Prestazioni".

L'esatta durata sarà corrispondente a quella dell'esecuzione dei lavori dei lotti oggetto d'appalto.

Ai fini dell'offerta in gara e dell'esecuzione dell'appalto vanno quindi considerate le quantità indicate nel Modello H2.2 (Offerta economica).

Determina a contrarre n. 2188 del 30/06/2016  
C.I.G.: 6758649597  
C.U.P.: I41J05000020005

### **3.2 Importo dell'appalto.**

L'importo complessivo a base di gara è pari a € 1.380.356,63 al netto di IVA, così suddiviso:

- a. € 1.313.156,63 per servizi certi;
- b. € 67.200,00 per servizi opzionali

Gli oneri per la sicurezza derivanti da interferenza con altre imprese sono stati valutati e stimati pari a 0 (zero).

### **3.3 Suddivisione in lotti.**

I servizi del presente appalto vengono appaltati in un lotto unico poiché strettamente correlati alla realizzazione dell'intera Galleria di Base del Brennero e, considerata l'importanza e la specificità del controllo, non possono essere suddivisi in più lotti.

#### **Art. 4 Zur Ausschreibung zugelassene Bieter**

4.1 Zur Ausschreibung zugelassen sind die Wirtschaftsteilnehmer, die die in den nachfolgenden Abschnitten vorgeschriebenen Anforderungen erfüllen, insbesondere:

4.1.1 Wirtschaftsteilnehmer als Einzelunternehmer gem. lit. a) (Einzelunternehmer, auch Handwerker, Handelsgesellschaften, Produktions- und Arbeitsgenossenschaften), b) (Konsortien aus Genossenschaften u/o Konsortien aus Handwerksunternehmen), und c) (ständige Konsortien) des Art. 45, Abs. 2 des G.v.D. 50/2016;

4.1.2 Wirtschaftsteilnehmer, die aus mehreren Subjekten bestehen, gem. lit. d) (Bietergemeinschaften), e) (ordentliche Bieterkonsortien), f) (Zusammenschlüsse von Unternehmen mit Netzwerkvertrag) und g) (Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung) des Art. 45, Abs. 2 des G.v.D. 50/2016 ;

4.1.3 Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in einem anderen Mitgliedsstaat, gegründet gemäß der in jenem Staat geltenden Gesetzesbestimmungen;

4.2. Es kommen die Bestimmungen gem. Art. 45, 47 und 48 des G.v.D. 50/2016 zur Anwendung.

4.3 Zum Schutz des Wettbewerbs und zur Wahrung einer ordnungsgemäßen und effizienten Durchführung des Ausschreibungsverfahrens ist Folgendes untersagt:

- die gleichzeitige Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung seitens eines dauerhaften Konsortiums sowie der Mitglieder, im Namen derer dieses Konsortium seine Teilnahme an der Ausschreibung erklärt hat;
- die Teilnahme eines Unternehmens an mehr als einem dauerhaften Konsortium;
- die gleichzeitige Teilnahme eines Konsortiums aus Produktions- und Arbeitsgenossenschaften und/oder eines Konsortiums aus Handwerksunternehmen

#### **Art. 4 Soggetti ammessi alla gara**

4.1 Sono ammessi alla gara gli operatori economici in possesso dei requisiti prescritti dai successivi paragrafi, tra i quali, in particolare, quelli costituiti da:

4.1.1 operatori economici con idoneità individuale di cui alle lettere a) (imprenditori individuali anche artigiani, società commerciali, società cooperative), b) (consorzi tra società cooperative e consorzi tra imprese artigiane), e c) (consorzi stabili), dell'art. 45, comma 2, del D.lgs. 50/2016;

4.1.2 operatori economici con idoneità plurisoggettiva di cui alle lettere d) (raggruppamenti temporanei di concorrenti), e) (consorzi ordinari di concorrenti), f) (le aggregazioni tra le imprese aderenti al contratto di rete) e g) (gruppo europeo di interesse economico) dell'art. 45, comma 2, del D.lgs. 50/2016;

4.1.3. Operatori economici stabiliti in altri Stati membri costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi;

4.2. Si applicano le disposizioni di cui agli artt. 45, 47 e 48 del D.lgs. 50/2016.

4.3 Ai fini della tutela della concorrenza e di preservare la regolarità e l'efficacia del procedimento di gara, è vietata:

- la partecipazione contemporanea alla presente gara di un consorzio stabile e dei consorziati per i quali lo stesso consorzio ha dichiarato di concorrere;
- la partecipazione a più di un consorzio stabile da parte della stessa impresa;
- la partecipazione contemporanea alla presente gara di un consorzio fra società cooperative di produzione e lavoro e/o di un consorzio tra imprese artigiane e dei

und der Mitglieder, im Namen derer das Konsortium seine Teilnahme an der ggst. Ausschreibung erklärt hat, an der ggst. Ausschreibung

- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung in mehr als einem ordentlichen Bieterkonsortium;
- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung auch als Einzelunternehmer, falls man sich als ordentliches Bieterkonsortium bewirbt;
- die Teilnahme (bei Beiziehung eines Hilfsunternehmens) des Hilfsunternehmens und des unterstützten Unternehmens an der ggst. Ausschreibung;
- die gleichzeitige Teilnahme (bei Subaufträgen) sowohl als Subauftragnehmer, als auch als Einzelunternehmer oder als Mitglied eines Konsortiums oder einer sonstigen Bietergemeinschaft;
- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung in mehr als einer Bietergemeinschaft;
- die gleichzeitige Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung sowohl als Einzelunternehmer als auch als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder eines dauerhaften Konsortiums;
- die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung auch als Einzelunternehmen, falls man Teil einer EWIV oder eines Unternehmenszusammenschlusses ist, die an der Ausschreibung teilnehmen;

Die Nichteinhaltung dieser Bedingungen führt zum Ausschluss des Bieters (bzw. aller Bieter im Fall einer Teilnahme als Bietergemeinschaft) von der Ausschreibung.

**4.4 Bei sonstigem Ausschluss** wird ausdrücklich verlangt, dass in dem bereits im Zuge der Ausschreibung eingereichten Gründungsvertrag bzw. in der Verpflichtungserklärung zur Bildung einer Bietergemeinschaft oder eines ordentlichen Konsortiums folgende Angaben enthalten sind:

- ✓ Angabe des Unternehmens, das als federführendes Unternehmen der Bietergemeinschaft auftritt;
- ✓ im Angebot sind jene Leistungsteile anzugeben,

consorziati per i quali lo stesso consorzio ha dichiarato di concorrere

- la partecipazione alla presente gara in più di un consorzio ordinario di concorrenti da parte della stessa impresa;
- la partecipazione alla presente gara anche in forma individuale qualora si partecipi in consorzio ordinario di concorrenti;
- la partecipazione (in caso di avvalimento) alla presente gara dell'impresa ausiliaria e di quella ausiliata;
- la partecipazione (in caso di subappalto) contemporanea alla presente gara sia come subappaltatore indicato, sia come concorrente singolo, sia come membro di un consorzio o raggruppamento temporaneo di qualsiasi tipo;
- la partecipazione alla presente gara in più di un raggruppamento temporaneo;
- la partecipazione contemporanea alla presente gara in forma singola e quale componente di un raggruppamento temporaneo o di un consorzio stabile che abbia dichiarato di partecipare alla gara per conto dell'impresa concorrente;
- la partecipazione alla presente gara anche in forma individuale qualora si faccia parte di un GEIE o di una Rete d'Imprese che concorra all'appalto;

La violazione di tali divieti comporta l'esclusione dalla gara del concorrente (o di tutti i concorrenti nel caso di partecipazione in forma raggruppata).

**4.4 E' espressamente richiesto, a pena di esclusione**, che l'atto costitutivo ovvero l'impegno a costituirsi in Raggruppamento o in Consorzi ordinari prodotti già in sede di gara riportino:

- ✓ l'indicazione dell'impresa che tra esse assumerà la veste di Mandataria-Capogruppo nel raggruppamento;
- ✓ nell'offerta devono essere specificate le parti del

die von den einzelnen - in Bietergemeinschaften oder Konsortien zusammengeschlossenen - Wirtschaftsteilnehmern ausgeführt werden (Art. 48, Absatz 4 des G.v.D. Nr. 50/2016).

servizio che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti o consorziati (art 48 comma 4 del D. Lgs. 50/2016).

## **Art. 5 Ausschlussgründe und Teilnahmekriterien (Eignungskriterien)**

## **Art. 5 Motivi di esclusione e requisiti di partecipazione**

### **5.1 – Ausschlussgründe:**

- die Ausschlussgründe gem. Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016;
- die Verbots-, Unterbrechungs- oder Verwirkungsgründe gem. Art. 67 des G.v.D. Nr. 159 vom 6. September 2011;
- die Bedingungen gem. Art. 53, Absatz 16-ter des G.v.D. Nr. 165 aus 2001 oder gegen die, laut den geltenden Vorschriften, weitere Verbote verhängt wurden, Verhandlungen mit der öffentlichen Verwaltung zu führen.

Wirtschaftsteilnehmer, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten haben, siehe dazu auch das Dekret des Finanzministers vom 04. Mai 1999 und das Dekret des Wirtschafts- und Finanzministers vom 21. November 2001, müssen - bei sonstigem Ausschluss von der Ausschreibung - über die Genehmigung gemäß MD vom 14. Dezember 2010 des Wirtschafts- und Finanzministeriums (Art. 37 des G.v.D: Nr. 78 vom 31. Mai 2010) verfügen.

Für die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung werden die folgenden Mindestanforderungen verlangt:

### **5.2 – Anforderungen an die berufliche Eignung (Befugnis):**

Die Bieter (beschränkt auf die dazu auf der Grundlage ihrer Rechtsform und der Gesetzesvorschriften des jeweiligen Herkunftslandes verpflichteten Wirtschaftsteilnehmer) müssen im Handelsregister der Kammer für Handel, Industrie, Handwerk und Landwirtschaft der Provinz eingetragen sein, in der das Unternehmen seinen Sitz hat, für Tätigkeiten, welche die auszuführenden Leistungen betreffen.

### **5.1 – Motivi di esclusione:**

- I motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.lgs. 50/2016;
- le cause di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del d.lgs. 6 settembre 2011, n. 159;
- le condizioni di cui all'art. 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001, n. 165 o che siano incorsi, ai sensi della normativa vigente, in ulteriori divieti a contrattare con la pubblica amministrazione.

Gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. "black list", di cui al decreto del Ministro delle finanze del 4 maggio 1999 e al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 21 novembre 2001 devono essere in possesso, pena l'esclusione dalla gara, dell'autorizzazione rilasciata ai sensi del d.m. 14 dicembre 2010 del Ministero dell'economia e delle finanze (art. 37 del d.l. 31 maggio 2010, n. 78).

Ai fini della partecipazione alla presente gara sono richiesti i seguenti requisiti minimi:

### **5.2 – Requisiti di idoneità professionale:**

I concorrenti (limitatamente agli operatori economici a ciò tenuti in base alla loro natura giuridica e alla legislazione dello Stato ove hanno sede) devono essere iscritti al registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura della Provincia in cui l'impresa ha sede, per attività comprensive delle prestazioni che intendono eseguire.

**Hinweise für nicht in Italien ansässige  
Wirtschaftsteilnehmer in Bezug auf die  
Anforderungen an die berufliche Eignung:**

Von nicht in Italien wohnhaften Bürgern eines anderen Mitgliedsstaats wird der Nachweis der Eintragung, in Übereinstimmung mit den am jeweiligen Wohnsitzstaat geltenden Bestimmungen in einem der Berufs- oder Handelsregister, gemäß Punkt Anhang XVI des G.v.D 50/2016, verlangt; dazu erklären Sie eigenverantwortlich, durch eine beglaubigte Erklärung oder nach den im jeweiligen Mitgliedsstaat, in dem sie ansässig sind, geltenden Bestimmungen, dass der vorgelegte Nachweis von einem der in ihrem Wohnstaat bestehenden Berufs- oder Handelsregistern ausgestellt wurde.

Hinsichtlich der beruflichen Eignungskriterien ist die Beziehung von Hilfsunternehmen nicht zulässig.

**5.3 Anforderungen in Hinblick auf die wirtschaftliche und finanzielle sowie auf die technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

Es werden die folgenden Mindestanforderungen in Bezug auf die finanzielle und wirtschaftliche sowie auf die technische und organisatorische Leistungsfähigkeit verlangt:

**5.3.1. „GESAMTUMSATZ“:**

Um eine entsprechende wirtschaftlich-finanzielle Leistungsfähigkeit nachzuweisen, muss der Bieter einen "Gesamtumsatz" mit einer Gesamtsumme von nicht weniger als **Euro 1.500.000,00** erzielt haben, dokumentierbar unter Bezugnahme auf die Summe der besten 3 Geschäftsjahre des dem Datum der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung vorhergehenden Fünfjahreszeitraums, da dieser als besonders relevantes Eignungskriterium für die Ermittlung von Subjekten von angemessener Unternehmensgröße in Bezug auf den zu vergebenden Auftrag erachtet wird.

Bei Bietergemeinschaften, um sicherzustellen, dass die Funktion des federführenden Ansprechpartners des Auftraggebers von einem Subjekt übernommen wird, welches die geeignete Erfahrung in diesem Bereich zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Auftragsdurchführung besitzt, muss das federführende Unternehmen der Bietergemeinschaft die Anforderung im Vergleich zu jedem weiteren Mitglied der Bietergemeinschaft in einem höheren

**Avvertenze per gli operatori economici non  
aventi sede in Italia in merito ai requisiti di  
idoneità professionale:**

Al cittadino di altro Stato membro non residente in Italia, è richiesta la prova dell'iscrizione, secondo le modalità vigenti nello Stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato XVI del D. Lgs. 50/2016, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello Stato membro nel quale è stabilito ovvero mediante attestazione, sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto è stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui è residenti.

Non è ammesso l'avvalimento per i requisiti di idoneità professionale.

**5.3 Capacità economica e finanziaria e capacità tecniche e professionali**

Sono richiesti i seguenti requisiti minimi di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa:

**5.3.1. "FATTURATO GLOBALE":**

Al fine di attestare una idonea capacità economico-finanziaria si richiede che il concorrente abbia realizzato un "fatturato globale" per un importo complessivo non inferiore ad **Euro 1.500.000,00** documentabile con riferimento alla somma dei migliori 3 esercizi nel quinquennio precedente la data di pubblicazione del presente bando di gara, in quanto ritenuto criterio di selezione particolarmente significativo al fine di individuare soggetti di adeguate dimensioni aziendali in relazione all'appalto da affidare.

In caso di raggruppamenti temporanei, per assicurare che le funzioni d'interlocutore principale della committenza vengano espletate da un soggetto che dimostri adeguata esperienza nel settore e così garantire l'esecuzione a regola d'arte della commessa, la mandataria del raggruppamento deve possedere il requisito in misura maggioritaria rispetto a ciascun altro soggetto raggruppato, e comunque non inferiore al 40%, mentre la restante



Ausmaß, und jedenfalls in einem Ausmaß von nicht weniger als 40% erfüllen, während der verbleibende Prozentanteil von den Mitgliedern der Bietergemeinschaft, denen kein Mindestprozentanteil für die Erfüllung der gegenständlichen Anforderung auferlegt wurde, kumulativ erfüllt werden kann.

**5.3.2. „TECHNISCHE UND ORGANISATORISCHE LEISTUNGSFÄHIGKEIT“:**

Um eine entsprechende technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit nachzuweisen, muss der Bieter alle folgenden Arten von Leistungen, auch im Rahmen unterschiedlicher Verträge, in den letzten 15 dem Veröffentlichungsdatum der Ausschreibung vorangegangenen Jahren ausgeführt haben:

- a) Durchführung einer unterirdischen Netzmessung mit einer Mindestlänge von 5 km, mit Auswertung und Ausgleich, bei einem Infrastrukturprojekt
- b) Präzisionsnivellement bei welchem zumindest ein zusammenhängender Streckenteil mit einer Mindestlänge von 5 km gemessen wurde, einschließlich Auswertung und Ausgleich;
- c) Durchführung einer hochpräzisen Messkampagne (GNSS), bei der mindestens 5 Festpunkte gleichzeitig für einen Mindestzeitraum von 8 Stunden statisch gemessen wurden, samt Auswertung und Ausgleich;
- d) unterirdische Kreiselazimutmessung in einem Infrastrukturprojekt, einschließlich Datenauswertung und -ausgleich.

**Hinweise in Bezug auf die unter Punkt 5 der ggst. Ausschreibung verlangten Anforderungen**

- ✓ Bei zeitweiligen Bietergemeinschaften muss jedes Mitglied zwecks Teilnahme am Wettbewerb jene Anforderungen erklären, die es unmittelbar erfüllt; die Prüfkommision wird überprüfen, ob die Bietergemeinschaft gesamtheitlich alle verlangten Anforderungen erfüllt;
- ✓ der Nachweis über die Erfüllung der

percentuale può essere posseduta cumulativamente dalle mandanti del raggruppamento alle quali non è imposta alcuna percentuale minima di possesso del presente requisito.

**5.3.2. “CAPACITA’ TECNICO-ORGANIZZATIVA”:**

Al fine di attestare una idonea capacità tecnico – organizzativa si richiede che il concorrente abbia eseguito, nei 15 anni precedenti la pubblicazione del bando, tutte le seguenti tipologie di servizi, anche in contratti d'appalto separati:

- a) esecuzione di poligonali di lunghezza minima di 5 km, in galleria, relativa a progetti infrastrutturali, compresa la restituzione e la compensazione;
- b) livellazione di alta precisione compresa la restituzione e compensazione con una lunghezza minima di 5 km eseguita in un'unica opera;
- c) misurazione GNSS di alta precisione, con l'esecuzione di almeno una campagna che abbia interessato la misura contemporanea di almeno 5 vertici in modalità statica per un intervallo minimo di 8 ore, compresa la loro restituzione e compensazione;
- d) misure giroscopiche in galleria infrastrutturale compresa la restituzione ed elaborazione.

**Avvertenze in merito ai requisiti richiesti al punto 5 del presente bando**

- ✓ In caso di raggruppamento temporaneo ciascun soggetto facente parte il raggruppamento deve dichiarare, ai fini della partecipazione alla gara, i requisiti direttamente posseduti; la Commissione di gara provvederà a verificare se il raggruppamento nel suo complesso possiede la totalità dei requisiti richiesti;
- ✓ il possesso dei criteri di selezione e l'assenza

Eignungskriterien und des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen gemäß Punkt 5 der vorliegenden Ausschreibung wird in Form einer Eigenerklärung durch Ausfüllen der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) erbracht;

- ✓ in Umsetzung der Bestimmungen gemäß Art. 89 des G.v.D. 50/2016 kann der Einzelbieter, das Konsortiumsmitglied, das Mitglied der Bietergemeinschaft oder des Netzwerks, die Erfüllung der wirtschaftlichen, finanziellen, technischen und organisatorischen Anforderungen durch Heranziehung der Anforderungen eines anderen Subjektes nachweisen. Das Bieterunternehmen und das unterstützende Unternehmen haften gesamtschuldnerisch gegenüber dem Auftraggeber für Leistungen, die Gegenstand des Vertrages sind;
- ✓ Sollte ein Hilfsunternehmen hinzugezogen werden, welches kein Subauftragnehmer ist, darf dieses, bei sonstigem Ausschluss, nicht für mehrere Bieterunternehmen tätig werden. Darüber hinaus ist es nicht zulässig, dass beide Unternehmen - das unterstützende und das unterstützte - als Bieter an der Ausschreibung teilnehmen;
- ✓ Die mangelnde Erfüllung von auch nur einer der verlangten Anforderungen bewirkt den Ausschluss von der Ausschreibung;
- ✓ die Bieter müssen die Erfüllung der verlangten besonderen Anforderungen nachweisen, indem sie die im Artikel 12.4 der ggst. Ausschreibung angeführten Zusatzdokumente zur EEE vorlegen.

#### **Art. 6 Zuschlagskriterien**

Das technisch und wirtschaftlich günstigste Angebot wird nach dem Bestbieterprinzip, gemäß Art. 95, Absatz 6 des G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016 ausgewählt, das anhand der folgenden Kriterien und Subkriterien ermittelt wird.

dei motivi di esclusione di cui al punto 5 del presente bando di gara è attestato mediante autocertificazione con la compilazione del Documento di Gara Unico Europeo (DGUE);

- ✓ in attuazione del disposto di cui all'art. 89 del D.lgs. 50/2016, il concorrente singolo, consorziato, raggruppato o aggregato in rete, può dimostrare il possesso dei requisiti di carattere economico, finanziario, tecnico e organizzativo avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido nei confronti della stazione appaltante in relazione alle prestazioni oggetto del contratto;
- ✓ In caso si ricorra all'istituto dell'avvalimento (da non confondere con il subappalto), è fatto divieto che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente e che partecipino alla gara sia l'impresa ausiliaria che quella che si avvale dei requisiti;
- ✓ il mancato possesso, anche di uno solo dei requisiti richiesti, determina l'esclusione dalla gara;
- ✓ i concorrenti sono tenuti a comprovare i requisiti richiesti producendo i documenti complementari al DGUE indicati nell'articolo 12.4 del presente Bando di gara.

#### **Art. 6 Criterio di aggiudicazione**

La migliore offerta verrà selezionata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 95 comma 6 del D.Lgs 18 aprile 2016 n. 50, che sarà valutata in base ai seguenti elementi, criteri e sub-criteri di valutazione:

<b>A – Vorgeschlagene Methodik und Organisation zur Leistungserbringung A – Proposta metodologica e organizzazione delle attività di esecuzione del servizio</b>		<b>Punktezahl Punteggi</b>
A.1	Genauigkeit der Verfahren und der vorgeschlagenen Methodik in Bezug auf die festgelegten Ziele. Accuratezza delle procedure e della metodologia proposta rispetto agli obiettivi fissati.	15
A.2	Beschreibung der Methoden zur Verwaltung und Kontrolle der Ausführung der Tätigkeiten. Descrizione delle modalità di gestione e controllo delle attività di esecuzione del servizio.	15
<b>B</b>	<b>PREGRESSE ESPERIENZE DEL CONCORRENTE VORHERGEHENDE BERUFSERFAHRUNG DES BIETERS</b>	<b>15</b>
<b>C</b>	<b>VORHERGEHENDE BERUFSERFAHRUNGEN DES SCHLÜSSELPERSONALS UND DER MESSTECHNIKER PREGRESSE ESPERIENZE PROFESSIONALI DEL PERSONALE CHIAVE E DEI TECNICI PER LE MISURAZIONI</b>	<b>Punktezahl Punteggi</b>
C.1	Leiter Hauptkontrollmessungen Österreich Responsabile per i rilievi di controllo principale lato Austria	10
C.2	Leiter Hauptkontrollmessungen Italien Responsabile per i rilievi di controllo principale lato Italia	10
C.3	Messtechniker Tecnici per le misurazioni	5
<b>D</b>	<b>NACHLASS AUF DIE PREISOBERGRENZE RIBASSO SUL PREZZO POSTO A BASE D'ASTA</b>	<b>Punktezahl Punteggi</b>
D.1	Angebotener Nachlass Ribasso offerto	30
<b>SUMME (A+B+C+D) TOTALE (A+B+C+D)</b>		<b>100</b>

Die Zuschlagskriterien und Subkriterien , anhand derer die oben genannten Punkte vergeben werden, sind folgende.

**A - Vorgeschlagene Methodik und Organisation zur Leistungserbringung**

**A.1 - Genauigkeit der Verfahren und der vorgeschlagenen Methodik in Bezug auf die festgelegten Ziele.**

Es werden die Inhalte und die geplante Vorgehensweise zu den Tätigkeiten

a) unterirdische Kontrollmessung mit Kreiselazimut, Präzisionsnivellement und Polygonzüge  
b) GNSS- Messung  
c) Präzisionsnivellement  
bewertet, mit besonderer Berücksichtigung der:

- anzuwendenden Messverfahren zur Einhaltung der Vorgaben in Bezug auf Genauigkeit und Zuverlässigkeit sowie Möglichkeiten zu deren Verbesserung,  
Dieser Nachweis muss klar und umfassend sein, mit genauer Beschreibung der Verfahren die man beabsichtigt anzuwenden und mit zusammenfassenden Vergleichstabellen, aus welchen klar die Verbesserung im Gegensatz zum Teil G „Leistungsbeschreibung“ hervorgeht;
- Methoden zur Kontrolle der Zuverlässigkeit der Messdaten und Auswertergebnisse;
- Beschreibung der Messgeräte, die man einsetzen will sowie Beschreibung der Auswertestrategie einschließlich der geplant zum Einsatz kommenden Softwareprogramme, und anderer Systeme zur Analyse der Ergebnisse.

Es muss beschrieben werden, wie die Aspekte der Präzision, Genauigkeit, Repräsentativität, Vergleichbarkeit und Vollständigkeit der Daten im Rahmen der angebotenen Leistungserbringung berücksichtigt werden.

**A.2 - Beschreibung der Methoden zur Organisation und Kontrolle der Ausführung der Tätigkeiten.**

Beschreibung der Methoden zur Organisation der Verwaltung und Kontrolle der Ausführung der Tätigkeiten und der Planung des Personaleinsatzes.

I criteri e subcriteri motivazionali sulla scorta dei quali verranno attribuiti i punteggi sopra indicati, sono i seguenti.

**A - Proposta metodologica e organizzazione delle attività di esecuzione del servizio**

**A.1 - Accuratezza delle procedure e della metodologia proposta rispetto agli obiettivi fissati.**

Verranno valutati i contenuti e le modalità operative delle prestazioni:

a) misure di controllo giroscopiche, livellazione di precisione e poligonali in galleria  
b) misurazioni GNSS  
c) livellazione di precisione in superficie  
con particolare riferimento a:

- procedure da adottare per rispettare le prescrizioni in materia di precisione ed affidabilità nonché il modo in cui intende migliorarle, fornendo la dimostrazione dei risultati proposti. Tale dimostrazione dovrà essere chiara ed esaustiva, con descrizione puntuale dei procedimenti che si intendono adottare e con schemi riepilogativi finali di raffronto che indichino chiaramente il miglioramento apportato rispetto a quanto descritto nella parte G-“Descrizione delle prestazioni”;
- metodologie di controllo dell'affidabilità dei dati rilevati e validazione;
- strumentazione che si intende utilizzare e criteri di elaborazione dei dati acquisiti compresi i software e altri sistemi di analisi delle informazioni.

Dovrà essere descritto come nell'ambito dei servizi offerti gli aspetti di precisione, accuratezza, rappresentatività, comparabilità e completezza dei dati verranno tenuti in conto.

**A.2 - Descrizione delle modalità di gestione e controllo delle attività di esecuzione del servizio.**

descrizione delle modalità organizzative di gestione e controllo delle attività di esecuzione del servizio e della pianificazione dell'impiego del personale indicato.

Innerhalb der Organisation muss ein Organigramm mit Angabe der Namen und Funktionen erstellt werden, das alle Personen enthält, die für die Ausführung der vertraglich vorgesehenen Leistungen erforderlich sind; dabei sind die Kompetenzen und die Aufgaben der diversen Berufsbilder detailliert anzuführen.

Die Bewertung erfolgt auf der Grundlage:

- Zweckmäßigkeit des Personaleinsatzes ;
- Gewährleistung einer ausreichenden organisatorischen Kontrolle der Ausführungstätigkeiten;
- der für den Einsatz der im Unternehmensorganigramm angeführten Fachleute vorgesehenen Tätigkeiten, um eine korrekte Organisation, Planung und Ausführung der im jeweiligen Zuständigkeitsbereich liegenden Leistungen sicherzustellen, und auch in Hinblick auf die direkt von den einzelnen Fachleuten geleisteten beruflichen Tätigkeiten, die jenen Tätigkeiten entsprechen, für die die einzelnen Fachexperten vorgeschlagen werden und die den ausschreibungsgegenständlichen Projekten ähnlich sind;
- des Organisationssystems, das für die Verwaltung des Teams, nach dem Modell der EN ISO 9001, angewendet werden soll.

## **B - VORHERGEHENDE BERUFSERFAHRUNG DES BIETERS**

Um die eigene Erfahrung bei der Durchführung der ausschreibungsgegenständlichen Leistungen nachzuweisen, insbesondere in Bezug auf:

- a) die Durchführung von unterirdischen und oberirdischen Netzmessungen bei Infrastrukturprojekten;
- b) Präzisionsnivellement;
- c) GNSS-Hochpräzisionsmessung;
- d) Kreismessungen in Infrastrukturtunnels.

muss der Bieter Folgendes vorlegen:

- Zusammenfassung der vorhergehenden Berufserfahrungen in Bezug auf maximal fünf Projekte, die vom Bieter als aussagekräftig erachtet werden, um seine technischen

All'interno dell'organizzazione dovrà essere individuato un organigramma nominativo e funzionale che preveda tutte le figure necessarie per le attività previste in contratto, in cui siano dettagliate le competenze ed i compiti delle diverse figure individuate.

La valutazione verrà effettuata sulla base di:

- attendibilità delle modalità di pianificazione;
- monitoraggio e controllo delle attività di esecuzione del servizio proposte;
- modalità di impiego delle figure professionali indicate nell'organigramma, ai fini di una corretta organizzazione, pianificazione ed esecuzione delle prestazioni di competenza di ciascuno, ed anche con riferimento alle attività professionali espletate direttamente da ogni professionista, analoghe a quelle per le quali ciascuno viene candidato e maturate su progetti affini a quello posto in gara;
- sistema organizzativo che si intende adottare per la gestione del Team secondo una logica organizzativa conforme alle norme EN ISO 9001.

## **B – PREGRESSE ESPERIENZE DEL CONCORRENTE**

Al fine di dimostrare la propria esperienza nella esecuzione dei servizi oggetto d'appalto, in particolare riferimento a:

- a) esecuzione di poligonali relative a progetti infrastrutturali;
- b) livellazione di alta precisione;
- c) misurazione GNSS di alta precisione,;
- d) misure giroscopiche in galleria infrastrutturale.

Il concorrente dovrà produrre

- schede riassuntive circa le pregresse esperienze professionali relative a massimo cinque interventi ritenuti dal concorrente significativi della propria capacità a

Fähigkeiten zur Erbringung der Leistung unter Beweis zu stellen; diese Projekte bzw. Leistungen sollen eine Ähnlichkeit mit den ausschreibungsgegenständlichen Leistungen aufweisen

- Begleitunterlagen zu den in den Zusammenfassungen gemäß vorhergehendem Punkt angegebenen Informationen.

Für jede der maximal fünf Leistungen muss der Bieter Folgendes hervorheben:

- 1) die Eigenschaften und das Ausmaß der Leistungen und insbesondere :
  - die Eigenschaften der Leistungen in Hinblick auf die Art und die Komplexität;
  - den Leistungsumfang, in Hinblick auf die zeitliche Dauer und den Wert der Maßnahmen, für welche die Dienstleistungen erbracht wurden;

Die Bewertung erfolgt:

- auf der Grundlage der Art der beschriebenen Leistungen, des Betrags der Bauwerke, deren Dauer und Komplexität (in Bezug auf Technik, äußere Einflüsse, Abwicklung, Logistik etc.) und des Umfangs der eingesetzten Organisationsstrukturen, sowie auf der Grundlage der Arten der Verwaltung der für die durchgeführten Leistungen verwendeten technischen und administrativen Unterlagen;

Zudem wird bei der Bewertung der für dieses Kriterium zugewiesenen Punktezahle besonderes Augenmerk auf die vollständige Behandlung sowie auf eine klare Darstellung und sorgfältige dokumentarische Arbeit gelegt.

## **C – VORHERGEHENDE BERUFSERFAHRUNG DES SCHLÜSSELPERSONALS UND DER MESSTECHNIKER**

### **C.1 - Leiter HKM Österreich**

Der „Leiter Hauptkontrollmessungen Österreich“ muss folgende Anforderungen erfüllen:

- Er muss einen der folgenden Studientitel nachweisen :
  - Hochschulabschluss in Bauingenieurwesen;
  - Hochschulabschluss in

realizzare la prestazione sotto il profilo tecnico, scelti fra interventi qualificabili affini a quelli oggetto dell'affidamento.

- Documentazione a supporto di quanto riportato nelle schede riassuntive di cui al punto precedente.

Per ciascuno dei massimo cinque servizi effettuati il concorrente dovrà evidenziare:

- 1) le caratteristiche e la dimensione dei servizi ed in particolare:
  - le caratteristiche dei servizi sotto il profilo della tipologia e complessità;
  - la dimensione dei servizi, sotto il profilo dell'estensione temporale e dell'importo economico degli interventi in relazione ai quali sono stati svolti i servizi;

La valutazione verrà effettuata:

- in base alla tipologia dei servizi descritti, all'importo delle opere, alla loro durata, alla loro complessità (tecnica, ambientale, gestionale, logistica, ecc.) ed alle dimensioni delle strutture organizzative impiegate, nonché in base alle modalità di gestione della documentazione tecnico-amministrativa impiegata per i servizi svolti;

La valutazione del punteggio attribuito per tale criterio verrà effettuata dando, altresì, particolare rilievo alla completezza della trattazione ed alla chiarezza espositiva e documentale.

## **C – PREGRESSE ESPERIENZE PROFESSIONALI DEL PERSONALE CHIAVE E DEI TECNICI PER L E MISURAZIONI**

### **C.1 - Responsabile per i rilievi di controllo principale lato Austria**

Il “Responsabile per i rilievi di controllo principale lato Austria” deve essere in possesso dei seguenti requisiti:

- Aver conseguito uno dei seguenti titoli di studio:
  - Laurea magistrale/specialistica in ingegneria civile/edile;
  - Topografo laureato

**Vermessungswesen (topografo laureato)**

- Sonstiger gleichwertiger Abschluss

Es obliegt dem Auftragnehmer nachzuweisen, dass etwaige andere Universitätsstudentitel mit den geforderten gleichwertig sind.

- Er muss die deutsche Sprache sehr gut beherrschen;
- Er muss eine Erfahrung von mindestens fünf Jahren (Summe der Dauer der einzelnen Projekte) in den letzten 15 dem Veröffentlichungsdatum der Ausschreibung vorangegangenen Jahren in der Messung von Vermessungsnetzen im Zuge der Errichtung von unterirdischen Infrastrukturen (Eisenbahn-, Straßen- oder Autobahntunnel) mit einer Gesamtlänge von mindestens 5 km nachweisen.

Diese Vermessungsnetze müssen durch den Einsatz folgender Geräte und Methoden erstellt worden sein:

- Totalstationen;
- GPS-Sensoren;
- Gyroskope;
- Präzisionsnivellements.

**C.2 - Leiter HKM Italien**

Der „Leiter Hauptkontrollmessungen Italien“ muss folgende Anforderungen erfüllen:

- Er muss einen der folgenden Studentitel nachweisen:
  - Hochschulabschluss in Bauingenieurwesen;
  - Hochschulabschluss in Vermessungswesen (topografo laureato)
  - Sonstiger gleichwertiger Abschluss

Es obliegt dem Auftragnehmer nachzuweisen, dass etwaige andere Universitätsstudentitel den geforderten entsprechen.

- Er muss die italienische Sprache sehr gut beherrschen;
- Er muss eine Erfahrung von mindestens fünf Jahren (Summe der Dauer der einzelnen Projekte) in den letzten 15 dem Veröffentlichungsdatum der Ausschreibung vorangegangenen Jahren in der Messung von Vermessungsnetzen im Zuge der Errichtung von unterirdischen Infrastruktur (Eisenbahn-, Straßen- oder Autobahntunnel) mit einer Gesamtlänge von mindestens 5 km nachweisen.

Diese Vermessungsnetze müssen durch den Einsatz

**(Vermessungsingenieur)**

- Altro titolo equipollente

L'equipollenza di eventuali altri titoli universitari sarà da dimostrare a cura dell'Affidatario.

- Avere un'ottima padronanza della lingua tedesca;
- Avere una esperienza di almeno cinque anni (somma delle durate dei singoli progetti), acquisita negli ultimi 15 anni antecedenti la data di pubblicazione del bando di gara nella misurazione di reti topografiche relative alla realizzazione di infrastrutture sotterranee (gallerie ferroviarie, stradali o autostradali) per una lunghezza minima complessiva di 5km.

Tali reti topografiche devono essere state rilevate mediante l'utilizzo di:

- stazioni totali;
- sensori GPS;
- giroscopi;
- livelli di alta precisione.

**C.2 - Responsabile per i rilievi di controllo principale lato Italia**

Il “Responsabile per i rilievi di controllo principale lato Italia” deve essere in possesso dei seguenti requisiti:

- Aver conseguito uno dei seguenti titoli di studio:
  - Laurea magistrale/specialistica in ingegneria civile/edile;
  - Topografo laureato (Vermessungsingenieur)
  - Altro titolo equipollente

L'equipollenza di eventuali altri titoli universitari sarà da dimostrare a cura dell'Affidatario.

- Avere un'ottima padronanza della lingua italiana;
- Avere una esperienza di almeno cinque anni (somma delle durate dei singoli progetti), acquisita negli ultimi 15 anni antecedenti la data di pubblicazione del bando di gara nella misurazione di reti topografiche relative alla realizzazione di infrastrutture sotterranee (gallerie ferroviarie, stradali o autostradali) per una lunghezza minima complessiva di 5km.

Tali reti topografiche devono essere state rilevate

folgender Geräte und Methoden erstellt worden sein:

- Totalstationen;
- GPS-Sensoren;
- Gyroskope;
- Präzisionsnivellements.

**Nachweis der Zuschlagskriterien Subkriterien C.1 und C.2**

Für jedes genannte Mitglied des Schlüsselpersonals muss der Bieter folgende Unterlagen vorlegen:

- Lebenslauf des angeführten Fachexperten;
- alle erforderlichen Unterlagen für den Nachweis der angegebenen Erfahrungen (Studientitel, Arbeitsbescheinigungen, Erklärung des Auftraggebers der Arbeiten, Fortbildungen etc.);
- Zusammenfassung der vorhergehenden Berufserfahrungen in Bezug auf maximal fünf Projekte, die vom Bieter als aussagekräftig erachtet werden, um seine technischen Fähigkeiten zur Erbringung der Leistung unter Beweis zu stellen; diese Projekte bzw. Leistungen sollen eine Ähnlichkeit mit den ausschreibungsgegenständlichen Leistungen aufweisen

Für jede der maximal fünf Leistungen muss der Bieter Folgendes hervorheben:

- 2) die Eigenschaften und das Ausmaß der Leistungen und insbesondere :
- seine Funktion im Rahmen der beschriebenen Leistung;
  - die Eigenschaften der Leistungen in Hinblick auf die Art und die Komplexität;
  - den Leistungsumfang, in Hinblick auf die zeitliche Dauer und den Wert der Maßnahmen, für welche die Dienstleistungen erbracht wurden;

Die Bewertung erfolgt:

- auf der Grundlage der Art der beschriebenen Leistungen, des Betrags der Bauwerke, deren Dauer und Komplexität (in Bezug auf Technik, äußere Einflüsse, Abwicklung, Logistik etc.) und des Umfangs der eingesetzten Organisationsstrukturen, sowie auf der Grundlage der Arten der Verwaltung der für die durchgeführten Leistungen verwendeten technischen und administrativen Unterlagen;
- Auf der Grundlage des Lebenslaufes des Schlüsselpersonals

mediante l'utilizzo di:

- stazioni totali;
- sensori GPS;
- giroscopi;
- livelli di alta precisione.

**Criteri di valutazione subcriteri C.1 e C.2**

Il concorrente dovrà, per ciascuna figura chiave indicata, fornire:

- il curriculum del professionista indicato;
- tutta la documentazione necessaria per dimostrare l'esperienza dichiarata (titolo di studio, certificati lavori, dichiarazione del committente i lavori, corsi di aggiornamento, etc.);
- schede riassuntive circa le pregresse esperienze professionali relative a massimo cinque interventi ritenuti dal concorrente significativi della propria capacità a realizzare la prestazione sotto il profilo tecnico, scelti fra interventi qualificabili affini a quelli oggetto dell'affidamento

Per ciascuno dei massimo cinque servizi effettuati il concorrente dovrà evidenziare:

- 2) le caratteristiche e la dimensione dei servizi ed in particolare:
- Il ruolo assunto nell'ambito del servizio descritto;
  - le caratteristiche dei servizi sotto il profilo della tipologia e complessità;
  - la dimensione dei servizi, sotto il profilo dell'estensione temporale e dell'importo economico degli interventi in relazione ai quali sono stati svolti i servizi;

La valutazione verrà effettuata:

- in base alla tipologia dei servizi descritti, all'importo delle opere, alla loro durata, alla loro complessità (tecnica, ambientale, gestionale, logistica, ecc.) ed alle dimensioni delle strutture organizzative impiegate, nonché in base alle modalità di gestione della documentazione tecnico-amministrativa impiegata per i servizi svolti;
- In base al curriculum del personale chiave.



Zudem wird bei der Bewertung der für dieses Kriterium zugewiesenen Punktezahl besonderes Augenmerk auf die vollständige Behandlung sowie auf eine klare Darstellung und sorgfältige dokumentarische Arbeit gelegt.

• **Hinweis:**

Der Bieter muss bei der Angebotslegung, neben den Namen des eingesetzten Schlüsselpersonals, auch die Art der mit den angegebenen Personen bestehenden beruflichen Verhältnisse angeben: diese können Mitglieder einer etwaigen zeitweiligen Bietergemeinschaft oder Dienstnehmer, Mitarbeiter, Konsulenten oder aktive Gesellschafter des Bieterunternehmens sein.

**C.3. – Vermessungsingenieure und -techniker**

Die Messingenieure und -techniker müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Jeder Messtechniker muss einen Universitätsabschluss in Bauingenieurwesen oder einen Maturaabschluss als Vermessungstechniker vorweisen können (der Vermessungstechniker entspricht einem HTL-Abschluss) oder einen Lehrabschluss als Vermessungstechniker absolviert haben;
- Jeder Messtechniker muss mindestens über 5 Jahre Berufserfahrung im Vermessungswesen und davon mindestens über 2 Jahre in der geodätischen Vermessung in Tunneln verfügen sowie bei mindestens 5 Projekten selbst geodätische Netzmessung durchgeführt haben.

**Hinweis:** Mindestens eine Person, unter den Vermessungstechnikern, dem Leiter Hauptkontrollmessungen Italien oder dem Leiter Hauptkontrollmessungen Österreich muss eine Mindestanzahl von 10 Projekten mit Kreismessungen durchgeführt haben.

Der Bieter muss folgende Unterlagen einbringen:

- a) für jedenangeführten Vermessungstechniker
- die Lebensläufe der angeführten Fachexperten;;
  - alle erforderlichen Unterlagen für den Nachweis der angegebenen Erfahrungen (Studientitel, Arbeitsbescheinigungen, Erklärung des Auftraggebers der Arbeiten etc.);

La valutazione del punteggio attribuito per tale criterio verrà effettuata dando, altresì, particolare rilievo alla completezza della trattazione ed alla chiarezza espositiva e documentale.

• **Nota:**

Il concorrente deve precisare, oltre ai nominativi del personale impiegato, anche la natura del rapporto professionale intercorrente, al momento della presentazione dell'offerta alla gara, con i soggetti indicati, i quali possono essere presenti come componenti di un eventuale Raggruppamento Temporaneo, ovvero in qualità di soggetti in organico alla struttura dell'operatore economico concorrente, con status di dipendenti o di collaboratori o di consulenti della medesima o di soci attivi.

**C.3 - Tecnici per le misurazioni**

I Tecnici per le misurazioni devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- Aver conseguito la laurea in ingegneria civile o il diploma di geometra (la formazione come geometra può essere equiparata al diploma dell'istituto tecnico superiore HTL);
- Avere un'esperienza professionale di almeno 5 anni in ambito topografico, di cui almeno 2 in attività topografica in galleria e aver eseguito direttamente almeno 5 misurazioni di reti geodetiche

**Nota:** Almeno uno fra i tecnici per le misurazioni, Responsabile per i rilievi di controllo principale lato Italia e Responsabile per i rilievi di controllo principale lato Austria deve aver eseguito un numero di basi giroscopiche non inferiore a 10.

Il concorrente dovrà fornire :

- a) per ciascuno dei tecnici per le misurazioni individuati:
- i curricula dei professionisti indicati;
  - tutta la documentazione necessaria per dimostrare l'esperienza dichiarata (titolo di studio, certificati lavori, dichiarazione del committente i lavori, etc.);

- eine Namensliste der Vermessungsingenieure und -techniker, in der die Art der mit den angegebenen Personen bestehenden beruflichen Verhältnisse angegeben werden: diese können Mitglieder einer etwaigen zeitweiligen Bietergemeinschaft oder Dienstnehmer, Mitarbeiter, Konsulenten oder aktive Gesellschafter des Bieterunternehmens sein

Die Bewertung erfolgt:

- auf der Grundlage der Vollständigkeit der Lebensläufe;
- wobei besonderes Augenmerk auf die vollständige Behandlung sowie auf eine klare Darstellung und sorgfältige dokumentarische Arbeit gelegt wird

**Hinweis:**

**Für die Zuweisung der o. g. Punkte müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:**

**Subkriterien A.1 und A.2**

Der Bieter muss einen von ihm unterzeichneten Bericht für jedes einzelne Subkriterium A.1 und A.2 erstellen. Für diesen Bericht gibt es keine Vorlage. Der Bericht darf keinesfalls mehr als 30 fortlaufend nummerierte Seiten im A4-Format umfassen, mit einer Textformatierung, die ein angenehmes Lesen ermöglicht (inkl. Abbildungen oder grafische Darstellungen, Schriftart Times New Roman 11, einfacher Zeilenabstand, Mindestränder 2 cm auf den vier Seiten ). Sollte der Bericht mehr als die zugelassene Höchstanzahl von Seiten umfassen, werden nur die ersten 30 Seiten für die Bewertung herangezogen.

Alle Berichte sind zweisprachig, auf Deutsch und Italienisch, in zwei nebeneinanderliegenden Spalten, zu verfassen. Bei der Bestimmung der 30 Seiten wird auf den Text in italienischer Sprache Bezug genommen.

**Subkriterien C.1, C.2 und C.3**

Der Bieter muss, neben dem Lebenslauf des Schlüsselpersonals und der Messtechniker, für jedes der Subkriterien, ein Datenblatt im A3- oder A4-Format in einer Höchstanzahl von 5 Seiten, im Fall des A3-Formats, und von 10 Seiten, im Fall des A4-Formats, erstellen, mit fortlaufender Nummerierung und mit einer Textformatierung, die ein einfaches Lesen ermöglicht (inkl. Abbildungen oder grafische Darstellungen, Schriftart Times New Roman 11, einfacher Zeilenabstand, Mindestränder 2 cm auf den vier Seiten). Sollte das Datenblatt mehr als die

- un elenco nominativo dei tecnici misuratori in cui sia riportata la natura del rapporto professionale intercorrente, al momento della presentazione dell'offerta alla gara, con i soggetti indicati, i quali possono essere presenti come componenti di un eventuale Raggruppamento Temporaneo, ovvero in qualità di soggetti in organico alla struttura dell'operatore economico concorrente, con status di dipendenti o di collaboratori o di consulenti della medesima o di soci attivi

La valutazione verrà effettuata:

- In base alla completezza dei curriculum;
- dando particolare rilievo alla completezza della trattazione ed alla chiarezza espositiva e documentale

**Nota:**

**La documentazione da produrre per l'attribuzione dei punteggi sopra indicati è la seguente:**

**Sub criteri A.1 e A.2 e criterio B**

L'offerente deve redigere una relazione a sua firma per ciascuno dei sub criteri A.1 e A.2 e per il criterio B. Non c'è alcun modello per tali relazioni. In ogni caso, ciascuna relazione non deve superare le 30 facciate in formato A4, numerate in ordine progressivo (incluse immagini o rappresentazioni grafiche, testi in carattere Times New Roman 11, interlinea singola, margini minimo 2 cm sui quattro lati ). Qualora la relazione superasse il numero massimo consentito di pagine, ai fini della valutazione saranno prese in considerazione soltanto le prime 30 facciate.

Tutte le relazioni dovranno essere redatte in tedesco ed in italiano su due colonne affiancate. Per la determinazione delle 30 facciate si farà riferimento al testo in lingua italiana.

**Sub criteri C.1, C.2 e C.3**

L'offerente deve redigere, oltre al CV del personale chiave e dei tecnici misuratori, una scheda, per ciascuno dei servizi, di formato A3 o formato A4 in un numero massimo di 5 pagine, nel caso di formato A3, e di 10, nel caso di formato A4, numerate in ordine progressivo (incluse immagini o rappresentazioni grafiche, testi in carattere Times New Roman 11, interlinea singola, margini minimo 2 cm sui quattro lati ). Qualora la scheda superasse il numero massimo consentito di pagine, ai fini della valutazione saranno prese in considerazione soltanto

zugelassene Höchstanzahl von Seiten umfassen, werden ausschließlich die ersten Seiten herangezogen.

Da es sich um Datenblätter und nicht um beschreibende Berichte handelt, müssen diese auf unterschiedlichen Seiten unter Einhaltung der Seitenhöchstzahl auf Deutsch und Italienisch verfasst werden. Zwecks Festlegung der angeführten Seiten wird auf den italienischen Text Bezug genommen.

#### **Art. 7 Die Berechnung des technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebots**

Die Berechnung des technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebots erfolgt gemäß Anhang G des Dekrets des Staatspräsidenten Nr. 207/2010.

Die Angebotsbewertung erfolgt anhand der folgenden Formel:

$$C(a) = \sum n(i) [ W_i * V(a)_i ] + W_{Ci} * VC(a)_i$$

wobei:

- $C(a)$  die vom Bieter (a) erzielte Gesamtpunkteanzahl (bis auf die zweite Dezimalstelle errechnet)
- $n(i)$  die Gesamtanzahl der Bewertungskriterien der Subkriterien A und B ist
- $W_i$  ist der dem Sub-Kriterium (i) der Kriterien A und B zugewiesene Gewichtungsfaktor
- $V(a)_i$  der Koeffizient zwischen 0 und 1 (bis auf die zweite Dezimalstelle errechnet) ist, der dem Bieter (a) von der Kommission in Bezug auf die Sub-Kriterien (i) des Kriteriums A und B zugewiesen wird
- $W_{Ci}$  der dem Kriterium D zugewiesene Gewichtungsfaktor
- $VC(a)_i$  ist der Koeffizient zwischen 0 und 1 (bis auf die zweite Dezimalstelle errechnet), der von der Kommission, gemäß der im unten angeführten Punkt b) enthaltenen Formel, in Bezug auf den Bieter (a) und in Bezug auf das Sub-Kriterium (i) des Kriteriums D berechnet wird

#### **Die Bewertungskoeffizienten $V(a)_i$ zu den Subkriterien A, B und C werden wie folgt bestimmt:**

a) die einzelnen qualitativen Subkriterien zur Bewertung werden folgendermaßen zugewiesen:

- ✓ jedes Kommissionsmitglied gibt nach eigenem Ermessen und unanfechtbarem Urteil auf der Basis der Prüfung der vorgelegten Unterlagen

esclusivamente le prime pagine.

Trattandosi di schede e non di relazioni descrittive, le stesse dovranno essere redatte in tedesco ed in italiano su pagine distinte, in considerazione del numero massimo consentito di pagine. Al fine della determinazione delle pagine indicate, si farà riferimento al testo in italiano.

#### **Art. 7 Calcolo dell'offerta economicamente più vantaggiosa**

Il calcolo dell'offerta economicamente più vantaggiosa verrà effettuato

applicando la seguente formula:

$$C(a) = \sum n(i) [ W_i * V(a)_i ] + W_{Ci} * VC(a)_i$$

dove :

- $C(a)$  è il punteggio totale ottenuto dal concorrente (a) (calcolato fino a due cifre decimali)
- $n(i)$  è il numero totale dei criteri di valutazione dei subcriteri A,B e C
- $W_i$  è il fattore ponderale attribuito al sub-criterio (i) dei criteri A ,B e C
- $V(a)_i$  è il coefficiente compreso tra 0 ed 1 (calcolato fino a due cifre decimali) attribuito dalla commissione al concorrente (a) relativamente ai sub-criteri (i) dei criteri A, B e C
- $W_{Ci}$  è il fattore ponderale attribuito al criterio D
- $VC(a)_i$  è il coefficiente compreso tra 0 ed 1 (calcolato fino a due cifre decimali) calcolato dalla commissione, secondo la formula riportata al successivo punto b), con riferimento al concorrente (a) e al sub-criterio (i) del criterio D

#### **I coefficienti $V(a)_i$ per i sub-criteri A,B e C verranno determinati nel seguente modo:**

a) per quanto riguarda ciascun sub-criterio di valutazione di natura qualitativa si procederà nel seguente modo:

- ✓ ciascun commissario provvede ad attribuire discrezionalmente ed a suo insindacabile giudizio, in base all'esame della documentazione

und festgelegten Bewertungskriterien nach der folgenden Beurteilungsskala einen Koeffizienten ab:

URTEIL	KOEFFIZIENT
Hervorragend	1
Sehr gut	0,8
Gut	0,6
Genügend	0,5
Geringfügig minderwertig	0,4
Erheblich minderwertig	0,2
Ungeeignet	0

- ✓ berechnet wird der Mittelwert der von jedem einzelnen Kommissar dem jeweiligen Bieter für jedes Kriterium zuerkannten Koeffizienten;
- ✓ dieser Mittelwert wird in endgültige Koeffizienten umgewandelt, indem der höchste Mittelwert in eins umgewandelt wird und alle vorher provisorisch errechneten Mittelwerte an diesen höchsten Mittelwert proportional angepasst werden. Bei Dezimalstellen wird der Wert auf die zweite Dezimalstelle gerundet.
- ✓ nach Berechnung der endgültigen Koeffizienten wird die vergebene Punktezahl berechnet, wobei diese Koeffizienten mit dem entsprechenden Gewichtungsfaktor multipliziert werden.

In Bezug auf jedes Kriterium und Subkriterium der vorhergehenden Tabelle gilt, dass dem Bieter, wenn er kein technisches Angebot einbringt, der Koeffizient 0,00 zugewiesen wird.

Nach Abschluss der Bewertung eines jeden Subkriteriums werden die so erhaltenen Punktezahlen addiert und man erhält die zuerkannte Punktezahl für jedes Angebot in Bezug auf das Beurteilungskriterium A „technisches Angebot“.

Um ein technisches Angebot zu ermitteln, das eine den Besonderheiten und der Komplexität der zu vergebenden Ausschreibung angemessene Qualität und Zuverlässigkeit garantiert, wird ein Schwellenwert in Bezug auf das qualitative Element (Sperrklausel für die Zulassung zur Bewertung der quantitativen Elemente) von mindestens 35 der insgesamt 70 für das qualitative Element vorgesehenen Höchstpunkte, festgelegt. Die Bieter müssen demzufolge eine im Vergleich zu dieser Sperrklausel höhere oder gleiche Gesamtpunktzahl erreichen, um zur Phase der Bewertung der quantitativen Elemente zugelassen zu werden.

fornita ed ai criteri motivazionali fissati, un coefficiente sulla base della seguente scala di valutazione :

GIUDIZIO	COEFFICIENTE
Eccellente	1
Molto buono	0,8
Buono	0,6
Adeguito	0,5
Poco meno valido	0,4
Molto meno valido	0,2
Inadeguato	0

- ✓ si calcola la media dei coefficienti assegnati da ciascun commissario ad ogni concorrente per ciascun criterio;
- ✓ si trasforma tale media in coefficienti definitivi riportando ad uno la media più alta e proporzionando a tale media massima le medie provvisorie prima calcolate. In presenza di cifre decimali, il valore viene arrotondato alla seconda cifra.
- ✓ una volta calcolati i coefficienti definitivi viene calcolato il punteggio assegnato moltiplicando tali coefficienti per il relativo fattore ponderale.

Relativamente ai criteri e ai subcriteri di cui alla precedente tabella, qualora il concorrente non proponga alcuna offerta tecnica gli verrà assegnato un coefficiente pari a 0,00.

Conclusa la valutazione di ciascun sub-criterio, si sommano i punteggi così ottenuti e si ottiene il punteggio assegnato ad ogni offerta per quanto riguarda l'elemento di valutazione "Offerta tecnica".

Al fine di individuare una offerta tecnica che garantisca un livello di qualità ed affidabilità adeguato alla specificità e complessità dell'appalto oggetto di affidamento, è fissata una soglia minima di punteggio relativa all'elemento qualitativo (soglia di sbarramento per l'ammissione alla valutazione degli elementi quantitativi) pari a n. 35 punti minimi sul totale dei 70 punti massimi previsti per l'elemento qualitativo. I concorrenti, pertanto, per essere ammessi alla fase di valutazione degli elementi quantitativi dovranno acquisire un punteggio complessivo superiore o almeno pari a detta soglia.

**Die Bewertungskoeffizienten V<sub>Ci</sub> für das**

**I coefficienti V<sub>Ci</sub> per il sub-criterio D verranno**

**Subkriterium D werden wie folgt bestimmt:**

b) Zur Bestimmung des Koeffizienten  $VC(a)_i$  hinsichtlich des Elements Preis wird die folgende Formel angewandt:

$$VC(a)_i = P_{min} / P(a)$$

wobei:

- $P_{min}$  ist der Wert des niedrigsten Angebots (im Formular H2.2 angeführter Gesamtpreis in Worten\_Zusammenfassung punkt A)
- $P(a)$  ist der Wert des Angebots des Bieters a (im Formular H2.2 angeführter Gesamtpreis in Worten\_Zusammenfassung punkt A).

• Falls der angebotene Gesamtbetrag (exklusive Mehrwertsteuer) gleich oder höher ist als der Ausschreibungsbetrag, wird das Element "Preis" nicht mit Punkten bewertet, und der Bieter wird aus der Ausschreibung ausgeschlossen, da nur Angebote mit Nachlass zugelassen sind.

**Art. 8 Ausschreibungsunterlagen**

Die Ausschreibungsunterlagen sind hinterlegt bei: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Beschaffung, Bahnhofplatz 1 – I 39100 Bozen - Tel. 0471/062210 – Fax 0471/062211.

Die Ausschreibungsunterlagen stehen ausschließlich in nicht bearbeitbarem, digitalem Format zur Verfügung (.pdf). Nach der Registrierung im Modul "Ausschreibungen" <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22>

können die Ausschreibungsunterlagen heruntergeladen werden.

Der Bieter kann die Vollständigkeit der auf der Webseite veröffentlichten Unterlagen bzw. deren Übereinstimmung mit den in den Büros der BBT SE zur Verfügung stehenden Dokumenten überprüfen.

**HINWEIS:** Die BBT SE behält sich die Möglichkeit vor, ab Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung etwaige notwendige Erläuterungen u/o Ergänzungen an den Unterlagen, die den Bietern zwecks Angebotslegung zur Verfügung gestellt werden, vorzunehmen. Diese Erläuterungen und Ergänzungen werden von der BBT SE im Abschnitt "Ausschreibungen" der eigenen Internetseite <http://www.bbt-se.com/> spätestens **zehn Tage** vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlicht. Den an einer Angebotslegung interessierten Bietern obliegt es, sich nach etwaigen Korrekturen u/o Ergänzungen, die veröffentlicht werden, zu erkundigen.

**determinati nel seguente modo:**

b) per la determinazione del coefficiente  $VC(a)_i$  relativo all'elemento Prezzo si applicherà la seguente formula:

$$VC(a)_i = P_{min} / P(a)$$

dove :

- $P_{min}$  è il valore dell'offerta più bassa (prezzo complessivo in lettere indicato nel Modello H2.2\_Riepilogo punto A).
- $P(a)$  è il valore dell'offerta del concorrente a (prezzo complessivo in lettere indicato nel Modello H2.2\_Riepilogo punto A).

Non si procederà all'assegnazione del punteggio all'elemento "Prezzo" ma all'esclusione dalla gara del concorrente qualora l'importo complessivo (IVA esclusa) offerto sia uguale o superiore all'importo a base d'asta, in quanto sono ammesse solo offerte di ribasso.

**Art. 8 Documentazione di gara**

La documentazione di gara è depositata presso: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Settore Approvvigionamenti, Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.

La documentazione di gara è disponibile esclusivamente in formato digitale non modificabile (.pdf). Ad avvenuta registrazione nel modulo Bandi di gara <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22> si può procedere a scaricare la documentazione di gara.

Il concorrente potrà verificare la corrispondenza e completezza di quanto pubblicato sul sito con quanto in visione presso BBT SE.

**AVVERTENZA:** BBT SE si riserva la facoltà di apportare, a partire dalla data di pubblicazione del presente Bando, eventuali chiarimenti e/o integrazioni che si dovessero rendere necessarie ai documenti messi a disposizione dei concorrenti ai fini della presentazione delle rispettive offerte. Detti chiarimenti ed integrazioni saranno oggetto di pubblicazione da parte di BBT SE sul proprio sito <http://www.bbt-se.com/>, nella sezione "Bandi di gara", entro e non oltre **dieci giorni** antecedenti la data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte. Costituisce onere dei soggetti interessati a presentare offerta verificare l'eventuale

Unbeschadet der Ausführungen in den nachfolgenden Abschnitten, sind die auf der Internetseite im genannten Abschnitt angeführten Korrekturen u/o Ergänzungen für die BBT SE und die Wettbewerbsteilnehmer gültig und zwecks Teilnahme am Wettbewerb verbindlich.

**Die Ausschreibungsunterlagen sind folgende:**

1. Vollständige Ausschreibung;
2. Leistungsbeschreibung
3. Teil M (TechUnt)
4. Vertragsschema;
5. Allgemeine Vertragsbedingungen laut italienischem Recht für die öffentlichen Dienstleistungsaufträge der Brenner Basistunnel-Gesellschaft;
6. Formular H2.2 „Wirtschaftliches Angebot“
7. Ethisches Protokoll zur Legalität, abgeschlossen zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen.
8. Richtlinien für die Finanzüberwachung des Projektes
9. Ethikkodex der BBT SE.

**Art. 9 Bestimmungen betreffend die Angebotslegung**

**9.1 - Angebotsumschlag**

Die Angebote müssen unter Androhung des Ausschlusses in einem einzigen, fest verschlossenen Umschlag eingehen, um das ursprüngliche Verschließen durch den Absender nachweisen zu können und die Unversehrtheit des Umschlags und die Geheimhaltung seines Inhalts zu gewährleisten, damit jegliche Verfälschung ausgeschlossen werden kann.

Auf der Außenseite dieses Umschlags muss die Unternehmensbezeichnung des Bieters (bei Bietergemeinschaften/Unternehmenskonsortien müssen alle Mitglieder und insbesondere das federführende Unternehmen, bei ständigen Konsortien sowohl das ständige Konsortium als auch die als Auftragnehmer benannten Konsortiumsmitglieder angegeben werden) und die folgende Aufschrift angeführt werden: “ AP251 – HAUPTKONTROLLMESSUNGEN **NICHT ÖFFNEN VOR DEM 20.01.2017 14.30 UHR**”.

Der Umschlag mit dem Angebot muss, bei sonstigem Ausschluss des Angebotes, per Post bzw. durch einen autorisierten Zustelldienst bzw. als Eigenleistung gemäß Art. 8 des G.v.D. 261/1999

pubblikation di rettifiche e/o integrazioni. Fermo restando quanto precisato ai successivi capoversi del presente punto, ai fini della partecipazione alla gara faranno piena fede ed assumeranno portata vincolante per BBT SE e per i concorrenti le rettifiche e/o integrazioni riportate nel sito e nella sezione sopra indicati.

**La documentazione di gara è la seguente:**

1. Bando integrale di gara;
2. Descrizione delle Prestazioni
3. Parte M ( Documentazione Tecnica)
4. Schema di contratto;
5. Condizioni generali di contratto secondo il diritto italiano per gli appalti pubblici di servizi della Galleria di Base del Brennero ( C.G.C.S.)
6. Modello H2.2 “Offerta Economica”
7. Protocollo di legalità sottoscritto tra BBT SE ed il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano.
8. Protocollo Operativo per il Monitoraggio Finanziario
9. Codice di comportamento BBT SE.

**Art. 9 Modalità di presentazione dell’offerta**

**9.1 – Plico d’offerta**

Le offerte, a pena di esclusione, devono pervenire in un unico plico chiuso ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente al fine di garantire, l'integrità dello stesso e la segretezza del suo contenuto, escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione.

Tale plico deve riportare all'esterno la denominazione del Concorrente (nel caso di Raggruppamento Temporaneo/Consorzio ordinario devono essere indicati tutti i soggetti che lo compongono specificando il mandatario; nel caso di Consorzio Stabile devono essere indicati sia il Consorzio Stabile sia i consorziati designati quali esecutori) e la seguente dicitura: “AP251 – Controllo topografico principale - **NON APRIRE PRIMA DELLE ORE 14.30 DEL 20.01.2017**”.

Il plico d’offerta deve pervenire mediante servizio postale ovvero mediante operatore (corriere o agenzia di recapito) autorizzato oppure nella forma di autoprestazione ai sensi dell’art. 8 del D.Lgs

innerhalb der endgültigen Abgabefrist am 20.01.2017 um 12:00 Uhr bei folgender Adresse eintreffen:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner  
Basistunnel BBT SE**

**Bahnhofsplatz 1**

**I – 39100 Bozen**

**Tel.: +39 0471 0622-10 FAX: +39 0471 0622-11**

Der Umschlag kann auch persönlich oder durch Dritte innerhalb der festgelegten Frist an die selbe o. g. Adresse abgegeben werden. Die Übergabe des Umschlags, nach der eine entsprechende Quittung ausgestellt wird, ist zu den folgenden Öffnungszeiten möglich:

von Montag bis Donnerstag 8:30-12:00 und 14:00 - 17:00;

Freitags 08:30-12:00 und 14:00-15:00.

Der Absender trägt das alleinige Risiko für die Übermittlung des Umschlags und ein etwaiges verspätetes Eintreffen, aus welchem Grund auch immer, beim angegebenen Empfänger.

**Der Umschlag muss die nachfolgend angeführten Unterlagen enthalten:**

**9.1.1 - “VERWALTUNGSENTLÄGEN”** innerhalb des Umschlags, ohne dass die Verwendung eines weiteren Kuverts erforderlich wird, bestehend aus:

**1) “EINHEITLICHE EUROPÄISCHE EIGENERKLÄRUNG” (EEE)** in Papierform, ausgefüllt nach den Bestimmungen der Durchführungsverordnung (EU) 2016/7 der Kommission vom 05.01.2016, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union vom 06.01.2016 (nach Wahl des Bieters, in italienischer oder in deutscher Sprache) und gemäß RUNDSCHEIBEN des MINISTERIUMS FÜR INFRASTRUKTUR UND VERKEHR Nr. 3 vom 18. Juli 2016 mit den „Leitlinien zum Ausfüllen des Formulars der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE), welches durch die Durchführungsverordnung (EU) 2016/7 der Kommission vom 5. Jänner 2016“ genehmigt worden war (Amtsblatt Nr. 174 vom 27.7.2016).

Die Bieter werden ersucht, das Formular für die EEE, welches besagtem Rundschreiben beiliegt, zu verwenden.

**Hinweise zur Ausfüllung der EINHEITLICHE EUROPÄISCHE EIGENERKLÄRUNG :**

**TEIL I:**

Die vorhandenen Informationen sind durch folgende Angaben zu ergänzen:

- Steuernummer der ausschreibenden

261/1999, entro il termine perentorio, pena l'esclusione, delle ore 12:00 del giorno 20.01.2017 al seguente indirizzo:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner  
Basistunnel BBT SE**

**Piazza Stazione 1**

**I – 39100 Bolzano**

**Tel.: +39 0471 0622-10 FAX: +39 0471 0622-11**

E' altresì possibile la consegna a mano del plico direttamente o a mezzo di terze persone, entro lo stesso termine perentorio e al medesimo indirizzo di cui sopra. La consegna del plico, in esito alla quale verrà rilasciata apposita ricevuta, potrà avvenire nei seguenti orari e giorni di apertura:

dal lunedì al giovedì 8:30/12:00 e 14:00/17:00;

il venerdì 08:30/12:00 e 14:00/15:00.

Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del concorrente nel caso, per qualsiasi motivo, non venga effettuato in tempo utile all'indirizzo indicato.

**Nel plico devono essere contenuti i documenti di seguito specificati:**

**9.1.1 - “DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA”** inserita nel plico senza che sia necessaria alcuna ulteriore busta che la contenga, costituita da:

**1) “DOCUMENTO DI GARA UNICO EUROPEO” (DGUE)** cartaceo redatto a norma del regolamento di esecuzione (UE) 2016/7 della Commissione del 05.01.2016, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione europea del 06.01.2016 (in lingua italiana o in lingua tedesca a scelta del concorrente) e ai sensi della CIRCOLARE 18 luglio 2016, n. 3 del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti recante le “Linee guida per la compilazione del modello di formulario di Documento di gara unico europeo (DGUE) approvato dal Regolamento di esecuzione (UE) 2016/7 della Commissione del 5 gennaio 2016” (GU n.174 del 27-7-2016).

Si invita i concorrenti ad usare il Modello di formulario per il DGUE allegato alla detta Circolare.

**Avvertenze in merito alla compilazione del DGUE:**

**PARTE I:**

le informazioni presenti devono essere integrate con le seguenti indicazioni:

- codice fiscale della stazione

Stelle: IT02431150214

appaltante: IT02431150214

- Aktenzeichen CIG: 6758649597
- Einheitliche Projektnummer  
CUP: I41J05000020005
- Projektcode (da die Ausschreibung durch Gemeinschaftsmittel kofinanziert wird): 2014-EUTM-0186-S (Brenner Base Tunnel - Studies)

- CIG: 6758649597
- CUP: I41J05000020005
- codice progetto (in quanto l'appalto è cofinanziato con fondi europei): 2014-EUTM-0186-S (Brenner Base Tunnel - Studies)

**Der Bieter muss auch die Informationen laut Kapitel II und III angeben.**

**TEIL II:**

- Bei Teilnahme der Wirtschaftstreibenden nach den in Art. 45, Absatz 2, lit. d), e), f), g) und Art. 46, Absatz 1, lit. e) des Vergabegesetzes vorgesehenen Modalitäten, muss für jeden teilnehmenden Wirtschaftstreibenden eine eigene EEE ausgefüllt werden, welche die in Teil II und VI geforderten Informationen enthält.
- Bei Teilnahme der Konsortien gemäß Art. 45, Absatz 2, lit. b) und c) und Art. 46, Absatz 1, lit. f) des Vergabegesetzes, muss die EEE vom Konsortium und von den dort angegebenen, ausführenden Konsortiumsmitgliedern separat ausgefüllt werden. Daher muss im Formular die Bezeichnung der Wirtschaftstreibenden angegeben werden, die Teil eines Konsortiums (gem. obgenanntem Art. 45, Absatz 2, lit. b) oder c) oder einer Freiberuflergesellschaft (gem. obgenanntem Art. 46, Absatz 1, lit. f) sind, welche die vertragsgegenständlichen Leistungen ausführen.
- der Teil C im Kapitel II bezieht sich auf die Möglichkeit der Beiziehung eines Hilfsunternehmens;
- der Teil D im Kapitel II bezieht sich auf die Möglichkeit der Weitervergabe und es muss der Name der drei vorgeschlagenen Subauftragnehmer angeführt werden. Sollte der Subauftragnehmer beabsichtigen, ausschließlich die Kreismessungen weiterzuvergeben, wird, angesichts der geringen Anzahl an Unternehmen auf dem Markt, die dazu in der Lage sind, derartige Leistungen durchzuführen, auch die Angabe einer geringeren Anzahl an Subauftragnehmern akzeptiert.
- im Kapitel IV kann der Wirtschaftsteilnehmer auch nur den Abschnitt α ausfüllen.

**L'offerente deve fornire anche le informazioni di cui alle parti II e III.**

**PARTE II:**

- Nel caso di partecipazione degli operatori economici con le forme previste ai sensi dell'art. 45, comma 2, lett. d), e), f), g) e dell'art. 46, comma 1, lett. e) del Codice, per ciascuno degli operatori economici partecipanti deve essere presentato un DGUE distinto recante le informazioni richieste dalle Parti da II a VI.
- Nel caso di partecipazione dei consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) ed all'art. 46, comma 1, lett. f) del Codice, il DGUE deve essere compilato, separatamente, dal consorzio e dalle consorziate esecutrici ivi indicate. Pertanto, nel modello di formulario deve essere indicata la denominazione degli operatori economici facenti parte di un consorzio di cui al sopra citato art. 45, comma 2, lettera b) o c) o di una Società di professionisti di cui al sopra citato art. 46, comma 1, lettera f) che eseguono le prestazioni oggetto del contratto.
- la sezione C contenuta nella parte II si riferisce all'ipotesi dell'Avvalimento;
- la sezione D contenuta nella parte II si riferisce all'ipotesi del subappalto, va indicato il nominativo della terna di subappaltatori proposta. Qualora il concorrente intenda subappaltare esclusivamente le prestazioni relative alle misure giroscopiche, considerato il basso numero di imprese qualificate ad espletare tali funzioni presenti sul mercato, verrà accettata anche l'indicazione di un numero inferiore di subappaltatori.
- per quanto riguarda la Parte IV l'operatore economico può limitarsi a compilare la sezione α.



## 2) ÜBERWEISUNG AN DIE AUFSICHTSBEHÖRDE FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE

Die Teilnehmer müssen, **bei sonstigem Ausschluss**, den gesetzlich vorgesehenen Beitrag zugunsten der Behörde in Höhe von **€ 140,00** gem. den Modalitäten und gemäß den auf der Internetseite [http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/\\_riscossi](http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossi) angeführten Anweisungen überweisen.

Nur ausländische Unternehmen können die Zahlung mittels internationaler Banküberweisung auf das Konto der Nationalen Korruptionsbekämpfungsbehörde, KontoNr. 4806788, bei der Bank Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM), durchführen.

Als Zahlungszweck sind ausschließlich anzugeben:

- die im Herkunftsland oder im Land des Firmensitzes des Teilnehmers verwendete Steuernummer (z. B. UID- bzw. MwSt.Nr.) und bei zeitweiligen Bietergemeinschaften die Steuernummer des federführenden Unternehmens;

das Aktenzeichen (CIG) der Ausschreibung, an der man teilnehmen will.

Ausländische Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Angebot die Überweisungsbestätigung beifügen.

Der Bieter ist verpflichtet, vor der Durchführung der Überweisung auf der Internetseite [http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/\\_riscossi](http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossi) die Korrektheit der oben angeführten Daten zu überprüfen.

**Aktenzeichen Ausschreibung (CIG): 6758649597**

**3)** (bei Wirtschaftsteilnehmern, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten gem. Dekret des Finanzministeriums vom 4.5.1999 und Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 21.11.2001, geändert durch das Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 27.7.2010, haben), **Genehmigung zur Teilnahme an den Vergabeverfahren öffentlicher Aufträge** (vorgesehen von Art. 37 des G.D. 78/2010, umgewandelt in das Gesetz Nr. 122/2010, und vom Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 14.12.2010), im Original oder in Kopie, erlassen vom Wirtschafts- und Finanzministerium oder Kopie des an das Ministerium übermittelten Antrags zur

## 2) PAGAMENTO IN FAVORE DELL'AUTORITA'

I concorrenti, a **pena di esclusione**, devono effettuare il pagamento del contributo previsto dalla legge in favore dell'Autorità, per un importo pari ad **€ 140,00** secondo le modalità ed in conformità alle istruzioni operative disponibili al seguente indirizzo: [http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/\\_riscossi](http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossi).

Per i soli operatori economici esteri, è possibile effettuare il pagamento anche tramite bonifico bancario internazionale, sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato a all'Autorità Nazionale Anticorruzione.

La causale del versamento deve riportare esclusivamente:

- il codice identificativo ai fini fiscali utilizzato nel Paese di residenza o di sede del partecipante (p.e. VAT number) nel caso di associazioni temporanee di imprese, il codice identificativo ai fini fiscali dell'impresa capogruppo;

il CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

L'operatore economico estero deve allegare all'offerta la ricevuta del bonifico effettuato.

Sarà cura ed onere del concorrente, prima di effettuare il bonifico, verificare sul sito [http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/\\_riscossi](http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossi), la correttezza dei dati su indicati

**Codice identificativo gara (CIG): 6758649597**

**3)** (in caso di operatori economici aventi sede, residenza o domicilio in stati e territori così detti "black list" di cui al decreto del Ministero delle Finanze 4.5.1999 e al decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 21.11.2001, come modificati con decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 27.7.2010) **Autorizzazione alla partecipazione alle procedure di aggiudicazione dei contratti pubblici** (prevista dall'art. 37 del D.L. 78/2010, convertito in Legge 122/2010, e dal decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 14.12.2010), in originale o copia, rilasciata dal Ministero dell'Economia e delle Finanze ovvero copia dell'istanza inviata al Ministero per

**Erwirkung der o. g. Genehmigung;**

**4) (Falls zutreffend) Bei Weitervergabe:**

**- EEE DER SUBUNTERNEHMEN**

- eine von den Subunternehmen unterschriebene Erklärung, mit der sie sich gegenüber dem Bieterunternehmen und dem Auftraggeber verpflichten, die Leistungen durchzuführen.

**5) (Falls zutreffend) Bei Beiziehung eines Hilfsunternehmens: EINHEITLICHE EUROPÄISCHE EIGENERKLÄRUNG DES HILFSUNTERNEHMENS**

- eine vom Hilfsunternehmen unterschriebene Erklärung, mit der es sich gegenüber dem Bieterunternehmen und dem Auftraggeber verpflichtet, für die gesamte Dauer des Auftrags die dem Bieterunternehmen nicht verfügbaren Ressourcen bereitzustellen.

**6) CD-ROM:** Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Kopien im PDF-Format der gesamten ausgefüllten und unterzeichneten Verwaltungsunterlagen zu übermitteln; es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben.

**Hinweise betreffend die Verwaltungsunterlagen:**

- eine Kopie eines gültigen Personalausweises des unterzeichneten Subjekts ist ausreichend, unabhängig von der Anzahl der abgegebenen Erklärungen.

- wenn es sich bei den Bietern um zeitweilige Bietergemeinschaften, ordentliche Konsortien oder EWIV handelt, müssen die Unterlagen unter Punkt 1 und 5 von jedem Wirtschaftsteilnehmer erstellt werden, der zur Bietergemeinschaft, zum ordentlichen Konsortium oder zur EWIV gehört oder in Zukunft dazu gehören wird. Die Unterlagen unter Punkt 2 3 und 4 hingegen müssen unabhängig von der Rechtsform des Bieters in einfacher Ausfertigung sein, während die CD-ROM unter Punkt 6 nach Ermessen des Bieters einmalig sein oder von jedem Wirtschaftsteilnehmer einzeln geliefert werden kann;

**9.1.2 - "TECHNISCHES ANGEBOT"** in einem

**l'ottenimento della suddetta Autorizzazione;**

**4) (Se del caso) In caso di subappalto:**

**- DGUE DELLE IMPRESE SUBAPPALTATRICI**

- dichiarazione sottoscritta dalle imprese subappaltatrici con cui queste si obbligano verso il concorrente e verso la stazione appaltante ad eseguire i servizi.

**5) (Se del caso) In caso di avvalimento:**

**- DGUE DELL'IMPRESA AUSILIARIA**

- dichiarazione sottoscritta dall'impresa ausiliaria con cui quest'ultima si obbliga verso il concorrente e verso la stazione appaltante a mettere a disposizione, per tutta la durata dell'appalto, le risorse necessarie di cui è carente il concorrente.

**6) CD-ROM:** si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente le copie in formato PDF di tutta la predetta documentazione amministrativa compilata e sottoscritta; si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti.

**Avvertenze in merito alla documentazione amministrativa:**

- è sufficiente allegare una sola copia di un valido documento d'identità del soggetto sottoscrittore a prescindere dal numero di dichiarazioni rese;

- nel caso di concorrenti costituiti da raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari o GEIE la documentazione di cui ai punti 1 e 5 deve essere prodotta da ciascun operatore economico che costituisce o che costituirà il raggruppamento temporaneo o il consorzio ordinario o il GEIE, la documentazione di cui ai punti 2 3 e 4 deve essere unica, indipendentemente dalla forma giuridica del concorrente, mentre il Cd-ROM di cui al punto 6 può essere unico o fornito da ciascun operatore economico a scelta del concorrente;

**9.1.2 - "OFFERTA TECNICA"** inserita in una busta

hermetisch verschlossenen Umschlag, so dass der Originalverschluss durch den Absender bestätigt wird seine Vollständigkeit und die Vertraulichkeit seines Inhalts gewährleisten sowie jegliche Manipulation ausschließen zu können; außen müssen die Bezeichnung des Bieters, der Ausschreibungsgegenstand und der Text **“TECHNISCHES ANGEBOT”** vermerkt sein, und es hat die **im Art. 6 der vorliegenden Ausschreibung** angeführten Dokumente zu enthalten.

Bei Widersprüchen zwischen italienischer und deutscher Version ist die italienische Fassung für die Beurteilung durch die Kommissionsmitglieder maßgebend.

**CD-ROM:** Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Kopien in schreibgeschütztem Format und im PDF-Format (der ausgefüllten und unterzeichneten Kopien) der gesamten zum technischen Angebot gehörenden Dokumentation zu übermitteln; es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben.

**Jedes Dokument des technischen Angebots muss im Original vom Bieter unterzeichnet werden. Dazu gilt Folgendes:**

- ✓ bei Einzelunternehmen: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- ✓ bei bereits gegründeten ordentlichen Bieterkonsortien: vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums;

im Fall von zeitweiligen Bietergemeinschaften - noch zu gründenden ordentlichen Bieterkonsortien: von jedem Mitglied auf die für den Einzelbieter o.a. Art und Weise.

**Wichtige Hinweise zum Technischen Angebot:**

- In den Unterlagen zum technischen Angebot darf weder der Name des Bieters angegeben sein, noch dürfen diese Unterlagen KEINERLEI direkte oder indirekte Kostenangaben enthalten bzw. sich nicht auf im wirtschaftlichen Angebot enthaltene Preiselemente beziehen; anderenfalls wird der Bieter ausgeschlossen.
- Eine Ergänzung der Unterlagen zum technischen Angebot im Sinne der Einhaltung der Prinzipien von Rechtmäßigkeit, einwandfreier Führung,

chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura **“OFFERTA TECNICA”**, e costituita dai documenti indicati **all'art. 6 del presente bando di gara.**

In caso di contraddizioni tra la versione in lingua italiana e quella in lingua tedesca, per la valutazione della commissione farà testo la versione in lingua italiana.

**CD-ROM:** si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente le copie in formato editabile nonché in formato PDF (delle copie compilate e sottoscritte) di tutta la documentazione che compone l'offerta tecnica; si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti.

**Ciascun documento che compone l'Offerta tecnica deve essere sottoscritto in originale dal concorrente, in particolare:**

- ✓ in caso concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario già costituito: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;

in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario da costituirsi: da ciascun componente nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

**Avvertenze in merito all'offerta tecnica:**

- Tutta la documentazione costituente l'Offerta tecnica dovrà contenere l'indicazione del Concorrente e NON dovrà includere alcuna indicazione economica diretta o indiretta o far riferimento ad elementi di prezzo contenuti nell'Offerta economica pena l'esclusione del concorrente;
- Non essendo possibile permettere l'integrazione della documentazione che compone l'offerta tecnica al fine di rispettare i principi di legalità, buon

Unparteilichkeit und gleichen Wettbewerbsbedingungen, die bei Ausschreibungsverfahren grundlegend sind, ist nicht möglich. Deshalb führen eine eventuelle Unvollständigkeit bzw. eine mangelhafte Dokumentation oder unklare Darlegung, aufgrund derer die Kommission keine geeignete und gezielte Bewertung des Angebots vornehmen kann, sowie eine eventuelle Abweichung der vorgelegten Dokumentation bzw. die fehlende Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzesbestimmungen bzw. mit den in den Ausschreibungs- und Projektunterlagen enthaltenen Vorschriften unweigerlich zu einem negativen Urteil bzw. zu einer Nichtberücksichtigung;

- Das technische Angebot muss auch die eventuelle ausdrückliche Angabe der Teile, die gemäß begründeter und nachgewiesener Erklärung technische oder geschäftliche Geheimnisse darstellen, sowie die damit im Zusammenhang stehenden Referenznormen enthalten. Diese Teile müssen bei Zugriff durch Dritte mit entgegenstehendem Interesse in geeigneter und gezielter Weise geschützt werden. Es wird jedenfalls darauf hingewiesen, dass jede Entscheidung in Bezug auf die Bewertung der Vertraulichkeit/Geheimhaltung der BBT SE obliegt. Auf jeden Fall darf der Bieter den gesamten Inhalt des technischen Angebotes nicht als vertraulich oder geheim betrachten.

- auf der Grundlage des Art. 14 der vorliegenden Ausschreibung ist bei etwaigen Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln oder Widersprüchen Italienisch die rechtsverbindliche Sprache. Etwaige Unstimmigkeiten und/oder Widersprüche im deutschen Text haben keinerlei Rechtsfolgen (dies kann ferner als Hilfe bei der Auslegung der Dokumente herangezogen werden, sofern dies zur Klärung der Bedeutung nützlich ist).

**9.1.3 - "WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT"**, eingefügt in einem hermetisch verschlossenen Umschlag, der so zu schließen ist, dass der vom Anbieter verschlossene Umschlag im ursprünglichen Zustand erhalten ist, damit die Unversehrtheit des Umschlages und die Geheimhaltung seines Inhalts gewährleistet und jegliche Fälschungen ausgeschlossen werden können. Auf dem Umschlag müssen die Unternehmensbezeichnung des Bieters, der Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung und die Bezeichnung **"WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT"** angeführt sein und er muss folgendes

andamento, impartialità, "par condicio" e trasparenza, basilari in materia di gare d'appalto, un'eventuale incompletezza o carenza di documentazione o insufficiente chiarezza espositiva, che non permettano alla Commissione una opportuna e precisa valutazione di quanto proposto, ovvero una eventuale incongruenza della documentazione presentata o non rispondenza alle norme vigenti e/o alle prescrizioni contenute nei documenti di gara e di progetto, comporteranno inevitabilmente un giudizio negativo;

- l'offerta tecnica dovrà anche contenere l'eventuale indicazione espressa delle parti che costituiscono, secondo motivata e comprovata dichiarazione, segreti tecnici o commerciali e i correlati riferimenti normativi, e che pertanto necessitano di adeguata e puntuale tutela in caso di accesso da parte di terzi controinteressati. Si precisa in ogni caso che ogni decisione in merito alla valutazione della riservatezza/segretezza sarà di competenza di BBT SE. In ogni caso il concorrente non potrà ritenere riservata o secretata l'intero contenuto dell'offerta tecnica;

- in base all'art. 14 del presente bando in caso di discordanze o dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida è quella italiana, eventuali discordanze e/o contraddizioni con il testo tedesco sono prive di effetto (questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato).

**9.1.3 - "OFFERTA ECONOMICA"** inserita in una busta chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura **"OFFERTA ECONOMICA"**, e costituita da:

beinhalten:

**1) Wirtschaftliches Angebot**, erstellt anhand des von der ausschreibenden Stelle erstellten „Formulars H2.2“.

**2) CD-ROM:** Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Scans im PDF-Format der gesamten ausgefüllten und unterzeichneten Unterlagen des wirtschaftlichen Angebotes zu übermitteln (es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben).

Jedes zum wirtschaftlichen Angebot gehörende Dokument muss im Original unterzeichnet sein:

- ✓ bei Einzelunternehmern: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- ✓ bei *bereits gegründeten* ordentlichen Bieterkonsortien: vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums;
- ✓ im Fall von zeitweiligen Bietergemeinschaften - *noch zu gründenden* ordentlichen Bieterkonsortien: von jedem Mitglied auf die für den Einzelbieter o.a. Art und Weise.

**Hinweise zum wirtschaftlichen Angebot:**

**A.** Es sind nur Angebote mit Nachlass auf die Preisobergrenze zugelassen; Angebote, die denselben Betrag oder einen höheren Betrag aufweisen, werden ausgeschlossen.

**B.** Das wirtschaftliche Angebot muss eine Gültigkeit von zumindest 270 Tagen ab Ablauf seiner Einreichfrist haben. Der Bieter ist dazu verpflichtet, dass sein Angebot auf Verlangen der BBT SE für weitere 180 Tage gültig bleibt.

**C.** Bei Unstimmigkeiten in Bezug auf den Zuschlag wird der in Worten angegebene Wert des Nachlasses herangezogen.

**D.** Auf der Grundlage des Art. 14 der vorliegenden Ausschreibung ist bei etwaigen Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln oder Widersprüchen Italienisch die rechtsverbindliche Sprache. Etwaige Unstimmigkeiten und/oder Widersprüche im deutschen Text haben keinerlei Rechtsfolgen (dies kann ferner als Hilfe bei der Auslegung der Dokumente herangezogen werden, sofern dies zur Klärung der Bedeutung nützlich ist).

**1) Offerta economica** redatta utilizzando il Modello H2.2 predisposto dalla Stazione appaltante.

**2) CD-ROM:** si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente la scansione in formato PDF di tutta la documentazione che compone l'offerta economica compilata e sottoscritta (si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti).

Ciascun documento che compone l'Offerta economica deve essere sottoscritto in originale:

- ✓ in caso di concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario *già costituito*: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario *da costituirsi*: da ciascun componente nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

**Avvertenze in merito all'offerta economica:**

**A.** Sono ammesse solo offerte in ribasso sull'importo posto a base di gara; offerte pari o superiori a tale importo saranno escluse.

**B.** L'offerta economica dovrà avere validità per almeno 270 giorni dalla scadenza del termine per la sua presentazione. Il concorrente sarà obbligato ad mantenere valida la propria offerta per ulteriori 180 giorni a richiesta di BBT.

**C.** In caso di discordanza ai fini dell'aggiudicazione sarà considerata la cifra di ribasso percentuale espressa in lettere.

**D.** in base all'art. 14 del presente bando in caso di discordanze o dubbi interpretativi o contraddizioni, la lingua giuridicamente valida è quella italiana ed eventuali discordanze e/o contraddizioni con il testo tedesco sono prive di effetto (questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato).

**E.** Der Bieter muss die sog. „betrieblichen“ Sicherheitskosten, bei sonstigem Ausschluss, (die nicht den „Interferenzkosten“ entsprechen, die in diesem Fall vom Auftraggeber mit 0,00 Euro berechnet wurden) angeben, die er zur Sicherstellung der vertragsgegenständlichen Leistungen tragen muss.

Die **betrieblichen Sicherheitskosten**, stehen nicht direkt mit der spezifischen Arbeit in Zusammenhang und umfassen Folgendes:

- das System für das betriebliche Sicherheitsmanagement,
- den Arbeitsschutzdienst,
- den Sicherheitsbeauftragten der Arbeitnehmer,
- den zuständigen Betriebsarzt,
- die Notfall- und Erste-Hilfe-Beauftragte,
- die Versicherungen gegen Unfälle am Arbeitsplatz und Berufskrankheiten,
- die Verwaltung der verpflichtenden Unterlagen,
- die Persönliche Schutzausrüstung und sonstige Ausstattung etc.

Die **Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzen** sind die mit den einzelnen Aufträgen in Zusammenhang stehenden Aufwendungen. Dies sind die im Sicherheits- und Koordinierungsplan (SKP) vorgesehenen Kosten für die Arbeiten und die im Einheitsdokument zur Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) vorgesehenen Kosten für die Dienstleistungen und die Lieferungen, die durch die Kontakte zwischen den Mitarbeitern, oder den Nutzungen des Auftraggebers, und den Mitarbeitern des Auftragnehmers verursacht werden.

**Allgemeine Hinweise zu den verlangten Unterlagen und zu den Angeboten:** Falls der Teilnahmeantrag und/oder die zugehörigen Erklärungen und/oder die Dokumente des technischen Angebotes und/oder die Dokumente des wirtschaftlichen Angebotes von einem Bevollmächtigten (Art. 2203 des Zivilgesetzbuchs) oder einem Prokuristen (Art. 2209 des Zivilgesetzbuchs) des gesetzlichen Vertreters unterzeichnet sind, ist bei sonstigem Ausschluss die zugehörige Sondervollmacht im Original oder in einer gesetzeskonform beglaubigten Kopie bzw. einer gemäß den Vorschriften in Art. 19 des D.P.R. 445/2000 angefertigten Kopie (unabhängig von der

**E.** Il concorrente dovrà indicare, a pena di esclusione, i costi della sicurezza c.d. “aziendali” (diversi da quelli rappresentati dai “costi da interferenza” che in questo caso sono stati computati dalla stazione appaltante pari a 0,00 euro) che dovrà sostenere per garantire le prestazioni dedotte in contratto.

I costi della **sicurezza aziendale**, non sono legati direttamente al lavoro specifico e comprendono:

- sistema di gestione della sicurezza aziendale,
- servizio di prevenzione e protezione,
- rappresentante dei lavoratori della sicurezza,
- medico competente,
- addetti alla gestione delle emergenze e al primo soccorso,
- assicurazioni sugli infortuni e sulle malattie professionali,
- gestione della documentazione obbligatoria,
- Dispositivi di Sicurezza Individuale e dotazioni varie, etc.

I costi di **sicurezza da interferenza** sono gli “oneri di sicurezza” connessi al singolo appalto individuati nel Piano di sicurezza e coordinamento (PSC) per i lavori ed i costi del Documento unico di valutazione dei rischi da interferenze (DUVRI) per i servizi e forniture, derivanti dai contatti tra il personale, o l'utenza, del committente, e il personale dell'appaltatore.

**Avvertenze generali in merito alla documentazione richiesta ed alle offerte:** nel caso in cui la domanda di partecipazione e/o le relative dichiarazioni e/o i documenti costituenti l'offerta tecnica e/o i documenti costituenti l'offerta economica siano sottoscritte da un institore (art. 2203 c.c.) o da un procuratore (art. 2209 c.c.) del legale rappresentante deve essere allegata, a pena di esclusione, la relativa procura speciale in originale o in copia autentica ai sensi di legge oppure in copia conforme secondo quanto previsto dall'art. 19 del D.P.R. 445/2000 (ne è sufficiente una sola copia a prescindere dal numero di dichiarazioni rese e/o di documenti sottoscritti).

Anzahl der erstellten Erklärungen und/oder der unterzeichneten Dokumente ist eine Kopie ausreichend).

**Art. 10**

*Omissis*

**Art. 11 Weitervergabe**

Die Absicht, die ausschreibungsgegenständlichen Leistungen weiterzuvergeben, ist in der EEE festzuhalten und es muss die EEE für die drei angegebenen Subauftragnehmer vorgelegt werden.

Sollte der Subunternehmer beabsichtigen, ausschließlich die Kreismessungen weiterzuvergeben, wird, angesichts der geringen Anzahl an Unternehmen auf dem Markt, die dazu in der Lage sind, derartige Leistungen durchzuführen, auch die Angabe einer geringeren Anzahl an Subauftragnehmern akzeptiert.

**Art. 12 Ablauf**

**12.1. Vergabeverfahren**

Ein zu diesem Zweck ernannter Beirat, der gleichzeitig auch als Prüfkommision fungieren kann, wird in einer **öffentlichen Sitzung** am Firmensitz der BBT SE in Bozen, Bahnhofsplatz 1, am **20.01.2017** um **14:30 Uhr**:

- die ordnungsgemäß und rechtzeitig eingereichten Umschläge der Bieter in der Reihenfolge des Eingangsprotokolls dieser Umschläge öffnen, das Vorhandensein sowie die Vorschriftsmäßigkeit der verlangten Unterlagen überprüfen und die Bieter nach Prüfung der von jedem Bieter eingereichten „Verwaltungsunterlagen“ zulassen oder ausschließen;

Im Zuge dieser öffentlichen Sitzung wird der Beirat die Unversehrtheit der Umschläge mit den Unterlagen zum technischen Angebot kontrollieren und diese öffnen, um die vorgeschriebene rein formelle Kontrolle der Unterlagen durchzuführen. Nach dieser Überprüfung werden die Umschläge am Ende der Sitzung dem Verfahrensverantwortlichen zur Verwahrung und anschließend der Prüfkommision übergeben, die im Zuge einer Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit die qualitative Bewertung durchführen wird.

In der/den **nachfolgenden Sitzung/en unter Ausschluss der Öffentlichkeit** wird die zu diesem Zweck ernannte Prüfkommision die folgenden Tätigkeiten durchführen:

- Durchsicht der von den zugelassenen Bietern eingereichten Unterlagen des technischen Angebots und Zuweisung der entsprechenden Punkte mit der

**Art. 10**

*Omissis*

**Art. 11 Subappalto**

L'intenzione di subappaltare le attività oggetto del presente appalto deve essere indicata nel DGUE e deve essere prodotto il DGUE della terna delle ditte subappaltatrici indicate.

Qualora il concorrente intenda subappaltare esclusivamente le prestazioni relative alle misure giroscopiche, considerato il basso numero di imprese qualificate ad espletare tali funzioni presenti sul mercato, verrà accettata anche l'indicazione di un numero inferiore di subappaltatori..

**Art. 12 Svolgimento**

**12.1 Procedura di affidamento**

Un seggio di gara, appositamente nominato, il quale potrà coincidere con la Commissione Giudicatrice, procederà in **seduta pubblica**, presso la sede di BBT SE in Bolzano, Piazza Stazione n. 1, **in data 20.01.2017 alle ore 14:30**:

- all'apertura dei plichi dei concorrenti regolarmente e tempestivamente presentati, seguendo l'ordine del protocollo di ricezione dei plichi medesimi, riscontrando la presenza e la regolarità della documentazione richiesta e procedendo all'ammissione o esclusione dei concorrenti in base all'esame della "Documentazione Amministrativa" presentata da ciascuno;

- sempre durante tale seduta pubblica il seggio di gara procederà al controllo dell'integrità delle buste contenenti la documentazione relativa all'offerta tecnica ed alla loro apertura al fine del mero controllo formale del corredo documentale prescritto. Una volta effettuata tale verifica le buste verranno date in custodia al responsabile del procedimento alla conclusione della seduta e successivamente consegnate alla Commissione Giudicatrice, la quale procederà, in seduta riservata, ad effettuare la valutazione qualitativa.

In **successiva/e seduta/e riservata/e** la Commissione Giudicatrice, all'uopo nominata, procederà a:

- esaminare la documentazione costituente l'offerta tecnica presentata dai concorrenti ammessi ed assegnare i relativi punteggi con il metodo indicato

im Art. 6 angeführten Methode.

In der Folge geht die Kommission, nach der Mitteilung der den einzelnen Subkriterien zur Bewertung des qualitativen Elements „Technisches Angebot“ zugewiesenen Punkten, in **öffentlicher Sitzung** für jeden Bieter, der die Sperrklausel (35 Punkte, wie im Art. 7 angeführt) für die Zulassung zur Bewertung der quantitativen Elemente überschritten hat, folgendermaßen vor:

- Öffnung der Umschläge mit den wirtschaftlichen Angeboten der zugelassenen Bieter, Verlesung derselben und folglich Festlegung der entsprechenden Punkte. Schließlich wird die Kommission in derselben Sitzung die Gesamtpunktezahl für jedes Angebot auf der Grundlage der Gesamtpunktezahl jedes einzelnen Bieters berechnen und die **vorläufige Reihung der Bieter** festlegen.

Bei Punktegleichstand zwischen zwei oder mehreren erstgereihten Angeboten geht die Zuschlagsentscheidung zugunsten jenes Bieters, der das bessere wirtschaftliche Angebot eingereicht hat. Bei weiterem Gleichstand wird umgehend zur schriftlichen Verbesserung des wirtschaftlichen Angebots aufgefordert, auch im Fall, dass der Vertreter nur eines der Bieter mit gleichem Punktestand anwesend ist. **Zu diesem Zweck ist die Anwesenheit von Vertretern der Bieter erforderlich, die über geeignete Befugnisse verfügen.** Falls kein Vertreter anwesend ist oder keiner der anwesenden Vertreter mit gleichem Punktestand das Angebot verbessern will, wird aus den erstgereihten Angeboten mit gleichem Punktestand unverzüglich eine Auslosung durchgeführt.

Das Datum und die Uhrzeit der öffentlichen Sitzungen sowie etwaige Aufschübe werden den Bietern mindestens 5 Tage im Voraus mitgeteilt.

Die öffentlichen Sitzungen des Beirats oder der Prüfkommision können ausgesetzt und auf eine andere Uhrzeit oder einen nachfolgenden Tag verschoben werden, ausgenommen in der Phase der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote. Bei den öffentlichen Sitzungen können zu protokollierende Erklärungen ausschließlich von Subjekten eingebracht werden, die über geeignete Vertretungsbefugnisse der Bieter verfügen. Die an den öffentlichen Sitzungen teilnehmenden Subjekte müssen sich mit einem amtlichen Lichtbildausweis ausweisen und sich in der Anwesenheitsliste eintragen.

all'art. 6.

Successivamente, in **seduta pubblica**, dopo la comunicazione dei punteggi attribuiti a ciascun subcriterio di valutazione dell'Elemento qualitativo "Offerta tecnica", la Commissione, per ciascun concorrente che avrà superato la soglia di sbarramento (35 punti, come indicato all'art. 7) per l'ammissione alla valutazione degli elementi quantitativi, procederà:

- all'apertura delle buste contenenti le offerte economiche dei concorrenti ammessi, alla lettura delle stesse ed a seguire alla determinazione del relativo punteggio. Infine, nella stessa seduta, la Commissione procederà a determinare il punteggio complessivo di ciascuna offerta sulla base della somma dei punteggi ottenuti da ciascun concorrente e stilerà la **graduatoria provvisoria della gara**.

In caso di parità di punteggio tra due o più offerte risultate prime in graduatoria, l'aggiudicazione verrà effettuata al concorrente che avrà presentato la migliore offerta economica. In caso di ulteriore parità si procederà seduta stante a chiedere, in forma scritta, il miglioramento dell'offerta economica anche nel caso sia presente il rappresentante di uno solo dei concorrenti a pari punteggio. **A tal fine, si richiede la presenza di rappresentanti dei concorrenti muniti di idonei poteri.** In caso poi non sia presente nessuno o nessuno dei presenti a pari merito voglia migliorare l'offerta, si procederà, seduta stante, al sorteggio tra le offerte risultate prime "a pari merito".

Data ed ora delle sedute pubbliche ed eventuali loro rinvii saranno comunicate ai concorrenti con almeno 5 giorni di anticipo dalle stesse.

Le sedute pubbliche del Seggio di gara o della Commissione potranno essere sospese ed aggiornate ad altra ora o ad un giorno successivo salvo che nella fase di apertura delle offerte economiche. Alle sedute pubbliche possono rilasciare dichiarazioni a verbale esclusivamente soggetti muniti di idonei poteri di rappresentanza dei concorrenti. I soggetti che assistono alle sedute pubbliche di gara sono tenuti all'identificazione mediante produzione di documento di identità ed alla registrazione della presenza.



Unabhängig von der Anzahl der gültigen Angebote kann die ausschreibende Stelle jedenfalls beschließen, den Zuschlag nicht zu erteilen, wenn sie befindet, dass keines der eingereichten Angebote in Hinblick auf den Ausschreibungsgegenstand zweckmäßig bzw. geeignet ist.

### **12.2 Untersuchungsbeistand**

Bei Auslassungen, Unvollständigkeiten und allen sonstigen wesentlichen Mängeln bei den Angaben und in der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung gemäß Art. 85 des G.v.D. 50/2016, mit Ausnahme jener, die das technische und wirtschaftliche Angebot betreffen, ist der betroffene Bieter verpflichtet, eine Geldstrafe in Höhe von € 2.000,00 an die ausschreibende Stelle zu bezahlen. In diesem Fall wird dem Bieter von der ausschreibenden Stelle eine Frist von maximal zehn Tagen zugestanden, innerhalb welcher der Bieter die Erklärungen ergänzen oder korrigieren muss, wobei der Inhalt und die zuständigen Personen anzugeben sind. Die entsprechenden Unterlagen sind, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren, zusammen mit dem Nachweis über die Entrichtung der Geldstrafe abzugeben. Die Geldstrafe wird nur dann verhängt, wenn etwaige Korrekturen erforderlich sind. Bei rein formalen Mängeln, d.h. Auslassungen oder Unvollständigkeiten von nicht wesentlichen Informationen, wird die BBT SE dennoch die entsprechende Richtigstellungen, aber keine Geldstrafe verlangen. Verstreicht die o.g. Frist, ohne dass eine Berichtigung erfolgt ist, führt dies zum Ausschluss des Bieters. Als wesentlich und nicht berichtigbar werden Mängel in den Unterlagen betrachtet, in welchen der Inhalt oder der entsprechende Verantwortliche nicht nachvollzogen werden können.

### **12.3 Ungewöhnlich niedrige Angebote**

Jene Angebote, die auf der Grundlage des Art. 97, Absatz 3 des G.v.D. 50/2016 ungewöhnlich niedrig erscheinen, werden einer Angemessenheitsprüfung durch die Prüfkommision unterzogen.

### **12.4 Überprüfung der Anforderungen an die wirtschaftlich-finanzielle und an die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit**

Die BBT SE überprüft die Erfüllung der in der ggst. Ausschreibung vorgesehenen Mindestanforderungen in Hinblick auf die wirtschaftliche-finanzielle und die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit seitens des erst- und zweitgereihten Bieters, die beide, in

In ogni caso, indipendentemente dal numero delle offerte valide, la stazione appaltante può decidere di non dare corso all'aggiudicazione qualora ritenga che nessuna delle offerte presentate sia conveniente o idonea in relazione all'oggetto dell'affidamento.

### **12.2 Soccorso Istruttorio**

La mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e del documento di gara unico europeo di cui all'art. 85 del D. Lgs. 50/2016, con esclusione di quelle afferenti all'offerta tecnica ed economica, obbliga il concorrente che vi ha dato causa al pagamento, in favore della stazione appaltante, della sanzione pecuniaria stabilita in € 2.000,00. In tal caso, la stazione appaltante assegnerà al concorrente un termine, non superiore a dieci giorni, perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere, da presentare contestualmente al documento comprovante l'avvenuto pagamento della sanzione, a pena di esclusione. La sanzione è dovuta esclusivamente in caso di regolarizzazione. Nei casi di irregolarità formali, ovvero di mancanza o incompletezza di dichiarazioni non essenziali, BBT SE ne richiederà comunque la regolarizzazione con la procedura di cui al precedente periodo, ma non applicherà alcuna sanzione. In caso di inutile decorso del predetto termine di regolarizzazione, il concorrente verrà escluso dalla gara. Costituiscono irregolarità essenziali non sanabili le carenze della documentazione che non consentono l'individuazione del contenuto o del soggetto responsabile della stessa.

### **12.3 Offerte anormalmente basse**

Le offerte che, in base a quanto stabilito all'art. 97 comma 3 del D. Lgs. 50/2016 dovessero apparire anormalmente basse, saranno assoggettate a verifica di congruità ad opera della commissione Giudicatrice.

### **12.4 Controllo sul possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa**

BBT SE procederà al controllo sul possesso dei requisiti minimi di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa previsti dal presente Bando nei confronti del primo e del secondo classificato, i quali, in funzione della propria natura

Abhängigkeit ihrer jeweiligen Rechtsform, die nachfolgend aufgelisteten "zusätzlichen Unterlagen" gemäß Art. 85, Abs. 5 und Art. 86 des G.v.D. 50/2016 vorlegen müssen.

**Im Hinblick auf die Anforderung gem. Art. 5.3.1 "GESAMTUMSATZ" muss der vorläufige Zuschlagsempfänger folgende Unterlagen zur Verfügung stellen:**

- ✓ für Personengesellschaften S.a.s. (società in accomandita semplice - Kommanditgesellschaft) und S.n.c. (società in nome collettivo - offene Handelsgesellschaft) und Einzelunternehmen: Modello UNICO (=Steuererklärung) (einschließlich aller Übersichten, inklusive jener für die MWSt, und aller Bereichsstudien) und Mitteilung über den Eingang/ Sendungen von Seiten der Agentur / Abteilung der Einnahmen;
- ✓ für Kapitalgesellschaften: Kopien der Jahresabschlüsse, angepasst an die in die italienischen Bestimmungen (Artikel 2423 ff. ZGB) aufgenommenen europäischen Normen, samt Anhang und entsprechender Mitteilung über die Hinterlegung.
- ✓ Für in anderen Ländern als in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer sind gemäß den Gesetzesvorschriften des jeweiligen Herkunftslandes entsprechend gleichwertige Unterlagen vorzulegen.

**Im Hinblick auf die Anforderung gem. Art. 5.3.2 "TECHNISCH-ORGANISATORISCHE LEISTUNGSFÄHIGKEIT", muss der vorläufige Zuschlagsempfänger folgende Unterlagen zur Verfügung stellen:**

- Verträge, von öffentlichen Verwaltungen/Körperschaften ausgestellte Bescheinigungen bzw. Erklärungen von privaten Auftraggebern über die ordnungsgemäße Ausführung der Leistungen..

Die eingebrachten Unterlagen müssen sämtliche Informationen enthalten, die zwecks Nachweis der verlangten Anforderungen erforderlich sind; es muss auch der entsprechende Ansprechpartner des Auftraggebers angeführt werden (Name, Kontaktdaten)...

Die zum Nachweis der „technischen und organisatorischen Leistungsfähigkeit“ eingebrachten Unterlagen müssen auch ein zusammenfassendes Übersichtsblatt umfassen, in dem die geforderten wesentlichen Informationen zusammengefasst sind sowie die Unterlagen, von denen sich diese

giuridica, dovranno produrre i "documenti complementari" di cui agli artt. 85, comma 5 e 86 del D. Lgs. 50/2016 elencati di seguito.

**Per quanto riguarda il requisito di cui all'art. 5.3.1 "FATTURATO GLOBALE", l'aggiudicatario provvisorio dovrà produrre:**

- ✓ per le Società di persone S.a.s. e S.n.c. e ditte individuali: mod. UNICO (completo di tutti i quadri, compreso quello IVA, e di studi di settore) e relativa comunicazione di avvenuto ricevimento/trasmissione da parte Agenzia/Dipartimento delle Entrate;
- ✓ per le Società di capitali: copie dei bilanci annuali, riclassificati in base alle normative europee recepite nell'ordinamento italiano (articoli 2423 e seguenti del Codice Civile), corredati dalle note integrative e dalla relativa nota di deposito.
- ✓ Per gli operatori economici stabiliti in Stati diversi dall'Italia, dovranno essere presentate documentazioni idonee equivalenti secondo la legislazione dello Stato di appartenenza.

**Per quanto riguarda il requisito di cui all'art. 5.3.2 "CAPACITA' TECNICO - ORGANIZZATIVA", l'aggiudicatario provvisorio dovrà produrre:**

- contratti, certificati rilasciati da amministrazioni/enti pubblici, dichiarazioni dei committenti privati, di regolare esecuzione del servizio.

La documentazione prodotta deve riportare tutte le informazioni necessarie a comprovare i requisiti richiesti e deve essere indicata anche la relativa persona di riferimento (nome, contatti) del committente.

La documentazione prodotta per la dimostrazione del requisito "capacità tecnico - organizzativa" deve essere accompagnata da una scheda riepilogativa che riassume i dati principali richiesti ed il documento da cui è possibile desumerli.

Informationen ableiten lassen.

Die BBT SE behält sich das Recht vor, von dritten Auftraggebern Bestätigungen der angegebenen gesammelten Erfahrungen einzuholen, sofern sie dies für notwendig erachtet.

Zum Nachweis der Anforderung kann der Bieter auch auf persönliche Erfahrungen des Schlüsselpersonals zurückgreifen.

### **12.5 Vergabevorschlag**

Nach Abschluss der eventuellen Preisangemessenheitsprüfung und der Überprüfung der Erfüllung der Anforderungen an die wirtschaftliche-finanzielle und an die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit wird die Prüfkommision den in der endgültigen Rangordnung erstgereihten Bieter ermitteln und der zuständigen Abteilung der ausschreibenden Stelle den "Vergabevorschlag" unterbreiten.

### **12.6 Endgültige Zuschlagserteilung**

Die endgültige Zuschlagserteilung wird gemäß Art. 32, Abs. 5 und gemäß Art. 33, Abs. 1 des G.v.D. 50/2016 durch die zuständigen Abteilungen der ausschreibenden Stelle erfolgen.

**Die Wirksamkeit der endgültigen Zuschlagserteilung ist an den positiven Ausgang der Überprüfungen des Zuschlagsempfängers gem. Art. 32, Abs. 13 des G.v.D. 50/2016 gebunden. Dazu wird der Zuschlagsempfänger aufgefordert, zusätzlich eine entsprechende Ersatzerklärung für die Antimafia-Bescheinigung vorzulegen, und zwar für alle im Art. 85 des G.v.D. 159/2011 i.d.g.F in Bezug auf die zusammenlebenden Familienangehörigen (Art. 85 G.v.D. 159/2011 und G.v.D. 218/2012) angeführten Subjekte**

### **Art. 13 Vertragsabschluss**

Die ausschreibende Stelle wird vor Vertragsabschluss die vom Auftragnehmer vorgelegten Berechnungen nach Vorgabe der Einheitspreise überprüfen und im Fall von Rechenfehlern die im eingereichten Angebot angeführten Produkte bzw. die Gesamtsumme berichtigen. Bei Abweichungen zwischen dem aus dieser Überprüfung hervorgehenden Gesamtpreis und dem in Worten **im Formular H2.2** ausgedrückten angebotenen Preis werden alle Einheitspreise auf der Grundlage des Abweichungsprozentsatzes

Nel caso in cui BBT SE lo ritenga necessario, essa si riserva la facoltà di chiedere conferma dell'esperienza ottenuta direttamente ai committenti terzi.

Per la dimostrazione del requisito, il concorrente potrà fare riferimento anche alle esperienze personali del personale chiave.

### **12.5 Proposta di aggiudicazione**

Esaurita l'eventuale fase di valutazione delle offerte anomale e il controllo sul possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa, la Commissione di gara procederà all'individuazione del soggetto risultato primo classificato nella graduatoria finale della gara e procederà a formulare all'organo competente della stazione appaltante la "Proposta di aggiudicazione".

### **12.6 Aggiudicazione definitiva**

L'aggiudicazione definitiva verrà effettuata, ai sensi degli art. 32 comma 5 e 33 comma 1 del D. Lgs. 50/2016, dai competenti organi della stazione appaltante.

**L'efficacia dell'aggiudicazione definitiva è subordinata all'esito positivo dei controlli, ai sensi dell'art. 32, comma 13 del D. Lgs. 50/2016 in capo all'aggiudicatario. A tal fine verrà richiesto all'aggiudicatario di produrre anche una apposita dichiarazione sostitutiva di certificazione in materia di antimafia, da rendersi da parte di ciascuno dei soggetti indicati nell'art. 85 del d.Lgs 159/2011 e s.m.i. relativamente ai familiari conviventi (art. 85 D.Lgs. 159/2011 e D.Lgs. 218/2012).**

### **Art. 13 Stipula**

La stazione appaltante, prima della stipula del contratto, procederà alla verifica dei conteggi presentati dall'affidatario tenendo per validi e immutabili i prezzi unitari e correggendo, ove si riscontrino errori di calcolo, i prodotti o la somma totale. In caso di discordanza fra il prezzo complessivo risultante da tale verifica e quello offerto espresso in lettere **nel Modello H2.2**, tutti i prezzi unitari sono corretti in modo costante in base alla percentuale di discordanza. I prezzi offerti, eventualmente corretti, costituiscono l'elenco dei

durchgehend korrigiert. Die angebotenen und eventuell korrigierten Preise bilden das vertragliche Preisverzeichnis.

Der Vertrag wird in Übereinstimmung mit Art. 32 des G.v.D. Nr. 50/2016 abgeschlossen.

Die Vergabestelle behält es sich vor, den Vertrag binnen 90 (neunzig) Tagen ab dem Mitteilungsdatum der endgültigen Zuschlagserteilung abzuschließen, außer wenn gegen diesen Zuschlag bei den zuständigen Organen des Verwaltungsgerichts Beschwerde eingelegt wird. In diesem Fall, wenn der Verwaltungsgerichtshof der 1. Instanz einer eventuellen einstweiligen Verfügung stattgegeben hat, behält sich die BBT SE das Recht vor, den Vertrag binnen neunzig Tagen ab dem Datum, an dem der eventuelle stattgebende Beschluss der einstweiligen Verfügung aufgehoben wurde, abzuschließen oder, zwecks Vertragsabschluss, auf die Beilegung des Rechtsstreits in der Hauptsache zu warten.

Alle (etwaigen) Kosten und Aufwendungen, die aus dem Vertragsabschluss resultieren, einschließlich etwaiger Steuern, obliegen dem Auftragnehmer.

Folgende Unterlagen werden vom Zuschlagsempfänger für den Vertragsabschluss verlangt (da die vertragsrelevante Sprache Italienisch ist, müssen diese auf Italienisch bzw. mit einer beglaubigten italienischen Übersetzung vorgelegt werden):

- ✓ Ernennung des Personals (das bereits im Zuge der Angebotslegung zwecks Zuweisung der Punkte für das Sub-Bewertungskriterium des Angebots A.2 ernannt wurde oder bei Vertragsabschluss ernannt wird);
- ✓ Kautionsauftrag auf Vertragsdauer sowie die im Vertragsschema vorgesehenen Versicherungspolizen;
- ✓ Erklärung gemäß Art. 1 des DPCM 187/1991;
- ✓ Ersatzerklärung zur Antimafia-Bescheinigung, und zwar durch alle Beteiligten laut Art. 85 des G.v.D. 159/2011 i.d.g.F hinsichtlich der zusammenlebenden Familienangehörigen (Art. 85 G.v.D. 159/2011 und G.v.D. 218/2012);
- ✓ (*eventuell*) Die offizielle Urkunde, mit der dem federführenden Unternehmen die Sondervollmacht zur Vertretung erteilt wird, nur für Subjekte, die Teil der eventuellen Bietergemeinschaft sind, die noch nicht gegründet wurde und als Auftragnehmer gilt. Die

prezzi contrattuali.

Il contratto sarà stipulato nelle forme previste dall'art. 32 del D. Lgs. 50/2016.

La stazione appaltante si riserva di stipulare il contratto entro 90 (novanta) giorni decorrenti dalla data della comunicazione di aggiudicazione definitiva salvo che avverso tale aggiudicazione sia proposto ricorso ai competenti organi della Magistratura Amministrativa. In tal caso, ove il Giudice Amministrativo di I grado dovesse accogliere una eventuale istanza cautelare, BBT SE si riserva la facoltà di stipulare il contratto entro i novanta giorni decorrenti dalla data in cui sia stata riformata in appello l'eventuale ordinanza di accoglimento dell'istanza cautelare ovvero di attendere, ai fini della stipula, la definizione della controversia nel merito.

Saranno a carico dell'affidatario tutte le spese del contratto e tutti gli oneri connessi alla sua stipulazione, compresi quelli tributari qualora dovuti.

La documentazione che verrà richiesta all'aggiudicatario per la stipula è la seguente (da presentare, poiché la lingua rilevante per l'esecuzione del contratto è l'italiano, in lingua italiana o corredata da traduzione giurata in lingua italiana):

- ✓ Nomina del personale (già nominato in sede di offerta ai fini dell'attribuzione del punteggio relativo al sub-criterio di valutazione dell'offerta A.2 o nominato ora in sede di stipula);
- ✓ Cauzione definitiva, nonché le polizze previste nello Schema di Contratto;
- ✓ Dichiarazione ai sensi dell'art. 1 del DPCM 187/1991;
- ✓ Dichiarazione sostitutiva di certificazione in materia di antimafia, da rendersi parte di ciascuno dei soggetti indicati nell'art. 85 del d.Lgs 159/2011 relativamente ai familiari conviventi (art. 85 D.Lgs. 159/2011 e D.Lgs. 218/2012);
- ✓ (*eventuale*) Atto in forma pubblica con cui viene conferito mandato speciale con rappresentanza al capogruppo solo per i soggetti facenti parte dell'eventuale raggruppamento temporaneo non ancora costituito e risultato assegnatario. La procura è conferita al legale rappresentante del

Vollmacht wird dem gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens verliehen.

Alle weiteren vom Vertragsentwurf und von den geltenden Antimafia-Gesetzen, den Sicherheitsvorschriften und allgemein von öffentlichen Aufträgen vorgesehenen Unterlagen.

Der Zuschlagsempfänger ist gemäß Absatz 11 des Art. 216 des G.v.D. Nr. 50/2016 innerhalb von 60 Tagen ab der Zuschlagserteilung zur Rückerstattung der Kosten für die Veröffentlichungen im Öffentlichen Amtsblatt der Republik Italien verpflichtet. Zu diesem Zweck wird die ausschreibende Stelle den geschuldeten Betrag und die entsprechenden Zahlungsmodalitäten, zusammen mit der Anforderung der zum Vertragsabschluss erforderlichen Unterlagen, bekannt geben. Dieser Betrag wird auf ca. € 1.000,00 (tausend) geschätzt.

Die Leistungsübergabe kann nur nach Vertragsabschluss erfolgen, ausgenommen sind Notfälle.

**Art. 14 Sprache, die zur Erstellung des Angebots und der Unterlagen verwendet werden muss.**

Die verbindliche Sprache im Rahmen des Auftragsverfahrens ist Italienisch, ebenso wie die Referenznormen dem italienischen Recht entnommen werden.

Bei Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln bzw. im Fall von Widersprüchlichkeiten ist Italienisch die rechtlich gültige Sprache, wobei eventuelle Abweichungen hinsichtlich des deutschen Textes (sowohl in der öffentlichen Ausschreibung und in den gesamten Ausschreibungsunterlagen, als auch in den Unterlagen des von den Bietern eingereichten technischen u/o wirtschaftlichen Angebots) wirkungslos bleiben. Die deutsche Sprache kann jedoch als Interpretationshilfe der Dokumente dienen, falls dies zur Erklärung ihrer Bedeutung nützlich ist.

Die Verwaltungsunterlagen gemäß Punkt 8.3.1 der ggst. Ausschreibung müssen in italienischer oder deutscher Sprache erstellt und vorgelegt werden oder, sofern in einer anderen Sprache geschrieben, als beglaubigte italienische Übersetzung eingereicht werden.

**Art. 15 Zusätzliche Informationen**

**Der Zuschlagsempfänger der gegenständlichen Ausschreibung darf nicht dieselbe Art von Leistungen für die bauausführenden Unternehmen durchführen.**

Die ausschreibende Stelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag auch bei Einreichung eines einzigen

capogruppo;

Tutta l'ulteriore documentazione eventualmente prevista dallo Schema di Contratto e dalle normative vigenti in materia di antimafia, di sicurezza ed in generale di contratti di appalto pubblici.

L'aggiudicatario, ai sensi di quanto previsto dal comma 11 dell'art. 216 del D.Lgs. 50/2016, è inoltre tenuto, entro 60 giorni dall'aggiudicazione, al rimborso delle spese per la pubblicazione del bando di gara nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana. A tal fine la Stazione Appaltante comunicherà l'importo dovuto e le modalità per la sua corresponsione unitamente alla richiesta della documentazione necessaria ai fini della stipula del contratto. Si stima che tale importo sarà pari a circa € 1.000,00 (mille).

La consegna dei servizi potrà avvenire solo dopo la stipula del contratto salvo casi d'urgenza.

**Art. 14 Lingua nella quale deve essere redatta l'offerta e la documentazione**

La lingua vincolante ai fini di tutta la procedura di appalto è l'italiano, così come la normativa di riferimento è data dal diritto italiano.

In caso di discordanze, dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida è quindi quella italiana, eventuali contraddizioni con il testo tedesco (sia nel bando e in tutta la documentazione d'appalto, che nella documentazione d'offerta tecnica e/o economica presentata dai concorrenti) sono prive di effetto. Questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato.

La documentazione amministrativa di cui al punto 8.3.1 del presente bando deve essere redatta e presentata in lingua italiana o tedesca ovvero, se redatta in altra lingua, presentata corredata da traduzione giurata in lingua italiana.

**Art. 15 Altre informazioni**

**L'aggiudicatario del presente appalto non potrà effettuare lo stesso tipo di servizio per le imprese coinvolte nell'esecuzione dei lavori stessi.**

La stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione del presente appalto

gültigen Angebotes zu erteilen, sofern dieses als angemessen und wirtschaftlich vorteilhaft erachtet wird.

Die BBT SE behält sich ferner das Recht vor, den Zuschlag der Ausschreibung nicht zu erteilen und/oder den Vertrag im Falle einer zukünftigen fehlenden und/oder verzögerten Finanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon und/oder im Falle einer zukünftigen Definanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon nicht abzuschließen und/oder den Vertrag aufgrund der eingetretenen Verhinderung aufzulösen oder das Programm zur Errichtung der Bauarbeiten und der vorgesehenen Tätigkeiten, sofern dieses bereits aufgesetzt wurde, neu zu definieren.

Aufgebote, Teilangebote, Mehrfachangebote, bedingte Angebote oder Angebote mit Vorbehalt, unbestimmte Angebote oder Angebote, welche die festgelegten Bedingungen nicht vollumfänglich annehmen, d.h. die Ausnahmen bzw. Vorbehalte jeglicher Art vorsehen, sind nicht zulässig.

Um die Nachvollziehbarkeit der Geldflüsse gewährleisten zu können, kommen auf den gegenständlichen Vertrag die Bestimmungen des CIPE-Beschlusses Nr.15/2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Italien Nr. 155 vom 07.07.2015, sowie die dem gegenständlichen Vertrag beiliegenden Bestimmungen der Gemeinsamen Vorgehensweise betreffend die Nachvollziehbarkeit der Finanzflüsse zur Anwendung. Ferner findet das Gesetz Nr. 136/2010 sowie die Bestimmungen des Protokolls zur Legalität Anwendung, das zwischen der BBT-SE und der Präfektur Bozen unterfertigt wurde.

Die Versendung etwaiger **Antworten auf Fragestellungen** im Rahmen dieses Verfahrens erfolgt über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Fragebeantwortung“ im Modul „Ausschreibungen“ auf der Internetseite <http://www.bbt-se.com/>, auf die ausschließlich nach vorheriger Registrierung zugegriffen werden kann. Es obliegt dem Bieter, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen.

**Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Fragebeantwortung“ und spätestens bis zum 03.01.2017 an den Auftraggeber wenden. Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher**

anche in presenza di una sola offerta valida, qualora quest'ultima sia ritenuta congrua e conveniente.

BBT SE si riserva inoltre la facoltà di non procedere all'aggiudicazione della gara e/o alla stipula del contratto, e/o di procedere alla risoluzione del contratto per impossibilità sopravvenuta o di ridefinire il programma di realizzazione delle attività previste qualora lo stesso sia già stato stipulato, in caso di futuro mancato e/o ritardato finanziamento dell'opera o di parte di essa e/o in caso di futuro definanziamento dell'opera o di parte di essa.

Non sono ammesse offerte in aumento, parziali, plurime, condizionate o con riserve, indeterminate o che non accettino chiaramente le condizioni poste, ovvero sollevino eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura alle condizioni stesse.

Per assicurare la tracciabilità dei flussi finanziari, al presente contratto, si applica quanto previsto dalla delibera CIPE n. 15/2015 pubblicata in GURI n. 155 del 07.07.2015 e quanto previsto dal Protocollo Operativo per il Monitoraggio Finanziario allegato al presente contratto. Si applica altresì la legge 136/2010 e le disposizioni contenute nel protocollo di legalità sottoscritto tra BBT-SE e la Prefettura di Bolzano.

L'invio di eventuali **risposte a quesiti**, nell'ambito della gara d'appalto in oggetto, avviene attraverso la funzione "Risposte" appositamente prevista nel modulo "Bandi di gara" del sito internet <http://www.bbt-se.com> al quale si può accedere solo ed esclusivamente previa registrazione. È onere del concorrente verificare la presenza di eventuali comunicazioni nel portale.

**Per qualsiasi spiegazione e chiarimento, gli offerenti possono rivolgersi al committente solo ed esclusivamente utilizzando la funzione "Risposte", prevista nella visualizzazione di dettaglio dell'affidamento, entro e non oltre il 03.01.2017. Saranno considerate solamente le richieste redatte in lingua italiana o tedesca.**

**Sprache gestellt werden.**

Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen und die Antworten auf Fragen von allgemeinem Interesse werden an die E-Mail-Adresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressenverzeichnis angegeben hat sowie auf dem Portal veröffentlicht.

Die eingereichten Unterlagen werden nicht rückerstattet.

BBT SE kann bei Insolvenz oder Zwangsliquidation und Ausgleich des Auftragnehmers bzw. Auflösung des Vertrags oder Rücktritt vom Vertrag gemäß Artikel 11, Absatz 3 des Erlasses des Präsidenten der Republik Nr. 252 vom 3. Juni 1998 auf die Teilnehmer an der ursprünglichen Ausschreibung aus der entsprechenden Rangliste zurückgreifen, um zur Fertigstellung der Arbeiten einen neuen Vertrag abzuschließen. Dazu wird der Teilnehmer als erster kontaktiert, der das erstbeste Angebot eingereicht hat, danach diejenigen bis hin zum fünftbesten Angebot, ohne das Angebot zu rechnen, das ursprünglich den Zuschlag erhalten hat.

Der Verfahrensverantwortliche für die Zuschlagsphase und für die Bearbeitung der personenbezogenen Daten ist Herr Ing. Alessandro Marottoli

**Art. 16 Rekursverfahren - zuständige Stelle für die Rekursverfahren.**

Regionales Verwaltungsgericht Sektion Bozen:  
Claudia de Medici-Straße 8 - Bozen - PLZ 39100 - IT

Telefon:+39 0471319000

Fax:+39 0471972574

Einbringung des Rekurses

Genaue Informationen zu den Fristen für die Einbringung des Rekurses: Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen innerhalb der Fristen laut Art. 120 des G.v.D. Nr. 104 02/07/2010

Le eventuali rettifiche o comunicazioni e le risposte ai quesiti di interesse generale saranno inviate all'indirizzo e-mail indicato dall'offerente nell'elenco degli indirizzi al momento della sua registrazione come operatore economico nonché pubblicate sul portale.

I documenti presentati non saranno restituiti

BBT SE, in caso di fallimento dell'Appaltatore o di liquidazione coatta e concordato preventivo dello stesso o di risoluzione del contratto o di recesso dal contratto ai sensi dell'articolo 11, comma 3 del decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252, potrà interpellare progressivamente i soggetti che hanno partecipato all'originaria procedura di gara, risultanti dalla relativa graduatoria, al fine di stipulare un nuovo contratto per l'affidamento del completamento dei lavori. Si procede all'interpello a partire dal soggetto che ha formulato la prima migliore offerta, fino al quinto migliore offerente escluso l'originario aggiudicatario. Responsabile del procedimento per la fase dell'aggiudicazione e per il trattamento dei dati personali è l'Ing. Alessandro Marottoli.

**Art. 16 Procedure di ricorso - Organismo responsabile delle procedure di ricorso.**

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa  
sezione di Bolzano:

via Claudia de Medici 8 - Bolzano – cap 39100 – IT

Telefono: +39 0471319000

Fax: +39 0471972574

Presentazione del ricorso

Informazioni precise sui termini di presentazione di ricorso: ricorso al TRGA nei termini dell'art. 120 del D.Lgs. 02/07/2010 n.104.